



LEICA V-LUX 30

Gebruiksaanwijzing /

Brugervejledning /

Инструкция по эксплуатации /

使用说明 / 說明書

Geachte Klant,

Wij willen van de gelegenheid gebruik maken u te bedanken voor de aanschaf van deze Leica V-Lux 30 digitale fotocamera. Lees deze handleiding met aandacht en bewaar hem binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Onthoud dat de bedieningsknoppen en onderdelen, menukeuzes e.d. op uw digitale camera er ietwat anders kunnen uitzien dan de afbeeldingen in deze handleiding.

Neem zorgvuldig het auteursrecht in acht.

- Het opnemen van voorgeregistreerde banden of schijven, of ander gepubliceerd of uitgezonden materiaal, voor andere doeleinden dan persoonlijk gebruik, kunnen een overtreding van het auteursrecht zijn. Zelfs voor privé-gebruik kan het opnemen van bepaald materiaal aan beperkingen onderhevig zijn.

Informatie voor uw veiligheid

WAARSCHUWING:

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN

- **MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT EN DRUPPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.**
- **MAG U UITSLUITEND DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES GEBRUIKEN.**
- **MAG U DE BEHUIZING (OF HET ACHTERPANEEL) NIET VERWIJDEREN; ER BEVINDEN ZICH BINNENIN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN VAKBEKWAAM SERVICEPERSONEEL.**

HET STOPCONTACT MOET IN DE NABIJHEID VAN HET APPARAAT GEÏNSTALLEERD WORDEN EN MAKKELIJK BEREIKBAAR ZIJN.

■ Markering productidentificatie

Product	Locatie
Digitale camera	Onderkant
Batterij-oplader	Onderkant

■ Informatie over de batterij(en)

GEVAAR

Explosiegevaar wanneer de batterij op onjuiste wijze vervangen wordt. Vervang alleen door een zelfde soort batterij of equivalent, die door de fabrikant aanbevolen worden. Gooi de gebruikte batterijen weg zoals door de fabrikant voorgeschreven wordt.

- Verhit geen batterijen en stel ze ook niet bloot aan vuur.
- Laat de batterij niet in een auto met gesloten deuren en ramen achter waar deze lange tijd wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

Waarschuwing

Kans op brand, explosies en brandwonden. Niet demonteren, verwarmen boven 60 °C of verbranden.

■ De batterijlader

WAARSCHUWING!

- **OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.**
- **ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.**
- **ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.**
- **DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.**
- De oplader staat op stand-by wanneer het netsnoer is aangesloten. Het primaire circuit staat altijd onder spanning als het netsnoer is aangesloten op een stopcontact.

■ Tijdens gebruik

- Gebruik geen andere AV-kabels, alleen de bijgeleverde kabel.
- Gebruik geen andere USB-kabels, alleen de bijgeleverde kabel.
- Gebruik geen andere kabels dan alleen een echte Leica HDMI-minikabel (optioneel, →7).

Houd de camera zo ver mogelijk uit de buurt van elektromagnetische apparatuur (zoals magnetrons, tv's, videospellen enzovoort).

- Wanneer u de camera boven op of bij een tv gebruikt, kunnen de beelden en het geluid op de camera vervormd raken door elektromagnetische straling.
- Gebruik de camera niet in de buurt van mobiele telefoons, want dit kan tot ruis leiden die stoort op de foto's en het geluid.
- Opgenomen gegevens kunnen beschadigd raken, of foto's kunnen vervormd raken, door sterke magnetische velden die door luidsprekers of grote motoren worden veroorzaakt.
- Elektromagnetische straling die door microprocessoren wordt gegenereerd, kan een negatief effect hebben op de camera en tot storingen in de foto's en het geluid leiden.
- Wanneer de camera negatief wordt beïnvloed door elektromagnetische apparatuur en niet goed meer functioneert, schakelt u de camera uit en verwijderd u de batterij. Plaats vervolgens de batterij weer in de camera en zet de camera aan.

Gebruik de camera niet bij radiozenders of hoogspanningslijnen.

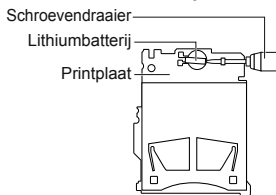
- Wanneer u opneemt in de buurt van radiozenders of hoogspanningslijnen, heeft dit een negatief effect op de opgenomen foto's en het geluid.

■ Opmerking betreffende lithiumbatterijen

- Bij dit product zijn lithiumbatterijen geleverd. Wanneer deze verbruikt zijn, mag u deze niet weggooien maar moet u deze inleveren als klein chemisch afval.
- Dit apparaat bevat een lithiumbatterij als stroomvoorziening voor de klok.
- Raadpleeg uw leverancier over het verwijderen van de lithiumbatterij op het moment dat u het apparaat aan het einde van de levensduur vervangt.
- Verzekert u ervan dat de ingebouwde lithiumbatterij door vakbekwaam servicepersoneel wordt verwijderd.



■ Alleen voor servicepersoneel:



- Verwijder de lithiumbatterij van de Gedrukte Bedradingsplaat met behulp van de schroevendraaier etc. zoals het figuur hierboven.
- De vorm van de Gedrukte Bedradingsplaat en de positie van de lithiumbatterij kunnen verschillen afhankelijk van het model van de digitale fotocamera.

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidend documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.

Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie.

Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.



Cd

Opmerking over het batterijensymbool (beneden twee voorbeelden):

Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

Inhoudsopgave

Informatie voor uw veiligheid2

Voordat u de camera gaat gebruiken

Geleverde onderdelen.....	7
Optionele accessoires	7
Namen van onderdelen.....	8
Cursorknop.....	9
Aanraakbediening	10

Vorbereidingen

Batterij opladen	12
De kaart/de batterij plaatsen en verwijderen.....	14
Bestemming voor het opslaan van foto's (kaarten en ingebouwd geheugen).....	15
De klok instellen	16
GPS-functie.....	17
Het menu instellen.....	18

Standaardbediening

De opnamemodus selecteren...	19
Foto's nemen met automatische instellingen [Snapshotmode]	20
Tracking AF	21
Filmen van bewegende beelden	22
Uw foto's bekijken [Normaal afsp.]	23
Foto's verwijderen	23

Diversen

Gebruiksaanwijzing lezen (PDF-formaat).....	24
Technische gegevens	25
Leica- onderhoudsdienstadressen	28

Dit product is gemachtigd onder de AVC-octrooimachtiging voor persoonlijk, niet-commercieel gebruik voor een consument om (i) video-opnamen te coderen in overeenstemming met de AVC-normen ("AVC Video") en/of (ii) AVC Video-opnamen te decoderen die gecodeerd werden door een consument voor persoonlijke, niet-commerciële doeleinden en/of verkregen werden van een videoleverancier die gemachtigd is tot levering van AVC Video. Er is geen machtiging verleend of bedoeld voor enig ander gebruik. Aanvullende informatie is te verkrijgen van de MPEG LA, LLC.
Zie <http://www.mpegla.com>.

Geleverde onderdelen

	Bestelnr.
Oplaadbare batterij	
BP-DC7-E	18 701
BP-DC7-U	18 702
Oplader	
BC-DC7-E	423-082.001-012
BC-DC7-U	423-082.001-010
BC-DC7-TK	423-083.001-028
Netsnoer	
EU	423-068.801-019
UK	423-068.801-020
AUS	423-068.801-023
TW	424-025.002-000
CN	423-082.805-004
KR	423-082.805-005 (levering verschilt, afhankelijk van de markten)
Polsbandje	423-068.801-015
Cd met instructie-PDF	423-083.001-023
DVD met Adobe® Photoshop® Elements®	423-083.001-024
DVD met Adobe® Premiere® Elements®	423-083.001-025
USB-kabel	423-083.001-020
AV-kabel	423-083.001-022
Aanraakpen	423-083.001-029
Knoppensjabloon voor Canada / Taiwan	423-083.001-026 / -027
Korte instructies	93 374 -377 (levering verschilt, afhankelijk van de markten)
Garantiekarta	439-399.100-026

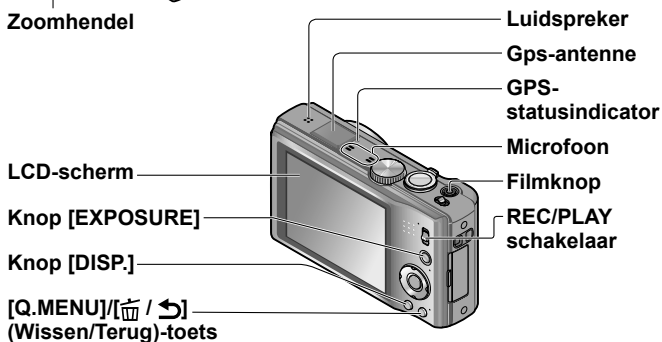
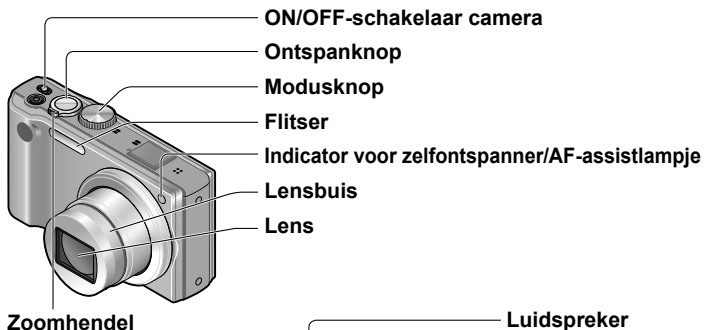
Optionele accessoires

	Bestelnr.
Leren tas	18 751
Zachte leren draagtas	18 714
HDMI-minikabel	14 491
Ministatief	14 320
Tafelstatief	14 110
Kogel en bevestigingsschroef	14 100

Opmerkingen:

- Kaarten worden niet standaard bijgeleverd. Als u geen kaart gebruikt, kunt u foto's opnemen of afspelen via het ingebouwde geheugen.
- Controleer of alle geleverde onderdelen zijn inbegrepen, alvorens u de camera in gebruik neemt.
- De onderdelen en hun vorm kunnen verschillend zijn, afhankelijk van het land of de streek waar u de camera koopt.
- Verwijder de verpakking op de juiste manier (→5).
- Bewaar kleine onderdelen op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen.

Namen van onderdelen



De in deze handleiding afgebeelde illustraties en schermen kunnen afwijken van het eigenlijke product.

Cursorknop

[MENU/SET]

(menu aangeven/
instellen/sluiten)

Linker cursortoets (◀)

• Zelfontspanner

Omlaag-cursortoets (▼)

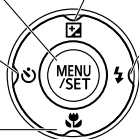
• Macro-modus, enz.

Omhoog-cursortoets (▲)

• Belichtingscompensatie,
Auto-bracket, enz.

Rechter cursortoets (▶)

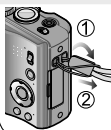
• Flitser



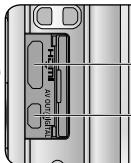
● In deze gebruiksaanwijzing worden deze toetsen aangegeven als ▲▼◀▶.



Oogje voor polsbandje



① We raden u aan het
polsbandje te gebruiken om te
voorkomen dat u de camera
laat vallen.
②



HDMI-aansluiting

[AV OUT/DIGITAL]
aansluiting

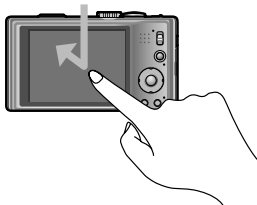
Voor het filmen raden we u aan een batterij met ruimschoots voldoende vermogen te gebruiken.

Aanraakbediening

Het aanraakscherm van deze camera is gevoelig voor de druk die u op het scherm uitoefent.

Aanraken

Met "aanraken" bedoelen we het licht indrukken van het aanraakscherm en dan terugtrekken van uw vinger.

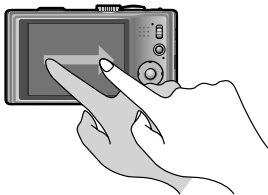


Aanraken is voor het selecteren van pictogrammen of beelden en voor andere bedieningsfuncties.

- Raak een pictogram in het midden aan. Als u meerdere pictogrammen tegelijk aanraakt, kan de camera niet naar behoren werken.

Slepen

Met "slepen" bedoelen we het aanraken en verschuiven van uw vinger over het aanraakscherm.



Slepen (het verschuiven van uw vinger over het scherm) dient voor het doorlopen van beelden of het kiezen van het bereik van de weergegeven beelden.

- Als u gebruik wilt maken van het soort lcd-beschermvel dat in de handel verkrijgbaar is, volgt u dan de aanwijzingen die bij dat beschermvel zijn geleverd. (Sommige typen beschermvel kunnen de helderheid van het scherm verminderen en de bediening ietwat belemmeren.)
- Als u de camera wilt gebruiken met een lcd-beschermvel dat in de handel verkrijgbaar is, of als het lcd-scherm niet erg vlot reageert, oefent u dan voor de bediening iets meer druk uit op het scherm.
- Als uw hand bij het vasthouden van de camera tegen het aanraakpaneel aan drukt, zal het aanraakpaneel niet goed werken.
- Gebruik nooit in plaats van de aanraakpen enig voorwerp met een scherpe punt (zoals een balpen of zelfs een vingernagel).
- Als het lcd-scherm vuil is of vettig door vingerafdrukken, veegt u het dan schoon met een zacht, droog doekje.

■ Schermaanraakpen

De (bijgeleverde) schermaanraakpen kan handig zijn voor het verrichten van erg fijn werk op het scherm, of als uw vingers te ruw of te koud zijn om het scherm daarmee te bedienen.

- Gebruik geen ander soort pen dan alleen de bijgeleverde schermaanraakpen.
- Houd de schermaanraakpen buiten bereik van baby's, peuters en kleuters.
- Leg bij opbergen de schermaanraakpen niet op het lcd-scherm. Het lcd-scherm zou kunnen breken als de schermaanraakpen er krachtig tegenaan wordt gedrukt.

Batterij opladen

■ Batterijen die u in dit toestel kunt gebruiken

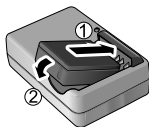
De enige batterij die geschikt is voor deze camera is de Leica BP-DC7 batterij (→7).

Er zijn op aantal plaatsen imitatiebatterijen aangetroffen die nauwelijks van echt te onderscheiden zijn. Dergelijke imitatiebatterijen zijn veelal niet voorzien van de interne beveiliging die nodig is voor een veilig gebruik. Een dergelijke imitatiebatterij zou spontaan kunnen ontbranden of ontploffen. Houd er rekening mee dat Leica Camera AG niet aansprakelijk kan worden gesteld voor enig defect of ongeval dat voortvloeit uit het gebruik van een imitatiebatterij. In het belang van uw veiligheid raden we u sterk aan alleen gebruik te maken van de speciaal voor dit toestel bestemde Leica-batterij.

- Laad uw batterij op met een daarvoor ontworpen batterijlader.
- De camera is uitgerust met een functie voor het herkennen van batterijen die veilig gebruikt kunnen worden. De voor dit toestel bestemde Leica BP-DC7 batterij (→7) is geschikt voor deze functie. Batterijen die deze functie niet ondersteunen, kunnen niet worden gebruikt. Leica Camera AG kan op geen enkele wijze de kwaliteit, prestaties of veiligheid garanderen voor batterijen van andere merken.
- De batterij is niet opgeladen wanneer de camera wordt geleverd. Laad vóór gebruik de batterij op en stel de klok in.
- Laad de batterij binnenshuis op met de oplader (10°C t/m 30°C).

1 Steek de batterij met de batterijpolen in de oplader en zet deze vast

De aansluitingen moeten zich recht tegenover de aansluitcontacten van de oplader bevinden, met het Leica-beeldmerk boven.



2 Sluit de oplader op het stopcontact aan

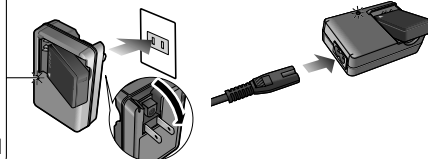
Oplaadlampje ([CHARGE])

Aan: de batterij wordt opgeladen (ongeveer 130 min. als deze helemaal leeg is)

Uit: het opladen is gereed

● Insteektype

● Stekkertype



3 Haal de batterij uit de oplader nadat het opladen is voltooid

■ Richtlijnen voor de opnamecapaciteit (aantal foto's/filmopnameduur)

Aantal te nemen foto's	Ongeveer 260 foto's
Opnameduur	Ongeveer 130 minuten
Afspeeltijd	Ongeveer 210 minuten

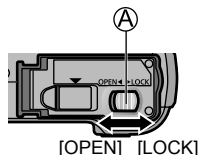
Opnameomstandigheden volgens de CIPA-norm

- CIPA is een afkorting van [Camera & Imaging Products Association].
- Modus [Program AE]
- [GPS-inst.] is ingesteld op [OFF].
- Temperatuur: 23 °C/Vochtigheid: 50 %RH wanneer het LCD-scherm is ingeschakeld.
- Met een 32 MB geheugenkaart.
- Gebruik van de bijgeleverde batterij.
- Beginnen met opnemen 30 seconden nadat de camera is ingeschakeld. (Wanneer de functie voor optische beeldstabilisatie is ingesteld op [ON].)
- Eén opname per 30 seconden met om en om volledige flits.
- De zoomhendel van Tele naar Wide of omgekeerd draaien bij elke opname.
- De camera elke 10 opnamen uitschakelen en met rust laten totdat de temperatuur van de accu daalt.

Het aantal op te nemen beelden of de beschikbare opnameduur kunnen variëren afhankelijk van de omgeving en opname-omstandigheden. De tijden en aantallen kunnen minder zijn als de flitser, de zoomfunctie e.d. veelvuldig gebruikt worden, en ook onder erg koude omstandigheden.

De kaart/de batterij plaatsen en verwijderen

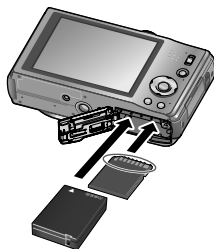
- 1** Zet de AAN/UIT-schakelaar van de camera op UIT en schuif de ontgrendelingshendel (A) naar [OPEN] voordat u het klepje opent



- 2** Plaats de batterij en de kaart en zorg dat ze in de juiste richting zijn geplaatst

Batterij: Aandrukken totdat het wordt vergrendeld door het grijze hendeltje.

Kaart: Schuif de kaart helemaal naar binnen totdat u een klik hoort.

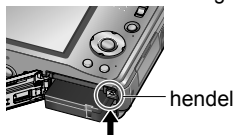


- 3** Sluit het deksel
Schuif naar de positie [LOCK].

■ Verwijdering

- **Schuif voor verwijdering van de batterij:**

De hendel in de richting van de pijl.



- **Druk de kaart:**

Verder indrukken totdat het klikt en dan recht omhoog er uit trekken.



- Gebruik alleen de Leica BP-DC7 batterij (→7).
- Leica Camera AG kan niet garant staan voor de kwaliteit van enige andere batterijen.
- De kaart kan beschadigd raken als deze niet volledig in de camera wordt geschoven.

Bestemming voor het opslaan van foto's (kaarten en ingebouwd geheugen)

■ Ingebouwd geheugen (ongeveer 18 MB)

- Het ingebouwde geheugen kan als tijdelijk opslagmechanisme worden gebruikt als de gebruikte kaart vol raakt.
- De toegangstijd voor het ingebouwde geheugen kan langer zijn dan de toegangstijd voor een kaart.

■ Compatibele geheugenkaarten (optioneel)

De volgende kaarten die voldoen aan de SD-normen kunnen worden gebruikt in deze camera:

Kaarttype	Capaciteit	Opmerkingen
SD-geheugenkaarten	8 MB – 2 GB	• Gebruik van een kaart van SD-snelheidsklasse 4* of hoger is aanbevolen voor het opnemen van films in [AVCHD]. Het gebruik van een SD-kaart met een snelheid van "klasse 6"* of hoger wordt aanbevolen voor het opnemen van films in "Motion JPEG". • Kunnen worden gebruikt met apparaten die compatibel zijn met de desbetreffende formaten. • Voordat u SDXC-geheugenkaarten gebruikt, dient u te controleren of uw computer en andere apparatuur dit kaarttype ondersteunen. • Alleen de links genoemde kaarten met de vermelde capaciteiten zijn geschikt.
SDHC-geheugenkaarten	4 GB – 32 GB	
SDXC-geheugenkaarten	48 GB, 64 GB	

* De SD-snelheidsklasse biedt een maatstaf voor de snelheid waarmee er naar de kaart geschreven kan worden. Controleer de SD-snelheid aan de hand van het etiket op de kaart of de bijbehorende documentatie.

(Bijvoorbeeld)

CLASS4

CLASS6

- Houd de geheugenkaart buiten bereik van kinderen om te voorkomen dat ze deze inslikken.

De klok instellen

Bij aflevering van de camera is de klok nog niet ingesteld.

1 Schakel de camera in (A)

2 Druk op [MENU/SET] (B) terwijl het bericht wordt weergegeven

3 Druk op ▲ ▼ om de taal te selecteren en druk op [MENU/SET]

• Het bericht [Aub klok instellen] verschijnt.

4 Druk op [MENU/SET]

5 Druk op ◀ ▶ om de items (jaar, maand, dag, uur, minuten, weergavevolgorde of tijdweergave-indeling) te selecteren en druk op ▲ ▼ om deze in te stellen

• Annuleren → Druk op [⏮ / ⏭].

6 Druk op [MENU/SET]

7 Bevestig de instelling en druk op [MENU/SET]

• Druk op [⏮ / ⏭] om terug te keren naar het vorige scherm.

8 Druk op ◀ om [Ja] te kiezen en druk dan op [MENU/SET] om automatisch de tijdsinstelling te corrigeren via de GPS-functie

• Als u handmatig de datum en tijd wilt instellen → selecteert u [Nee].

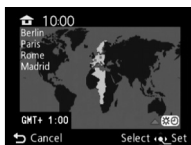


9 Wanneer [Gelieve de thuiszone instellen] wordt weergegeven, drukt u op [MENU/SET]

10 Druk op ◀▶ om uw thuiszone in te stellen en druk op [MENU/SET]

De huidige tijd en de thuiszone worden ingesteld.

- [GPS-inst.] wordt op [ON] gezet.
- Schakel de camera weer in en controleer de weergave van de tijd.



■ Klokinstelling wijzigen

Selecteer [Klokinst.] in het menu [Opname] of [Set-up], voer **5** en **6** uit.

GPS-functie

Wanneer GPS wordt gebruikt, worden de volgende functies uitgevoerd.

- Hiermee worden de locatiennaaminformatie en de breedtegraad en lengtegraad voor de gepositioneerde locatie op de gemaakte foto's vastgelegd
- Automatische correctie naar de huidige tijd

■ Wanneer [GPS-inst.] op [ON] is gezet, werkt de gps-functie zelfs als de camera uit is.

- Elektromagnetische golven van de camera kunnen instrumenten en meters beïnvloeden. Tijdens het vertrekken en landen van vliegtuigen of op andere locaties waar gps niet is toegestaan, zet u [GPS-inst.] op [OFF] of  en schakelt u de camera vervolgens uit.
- Wanneer [GPS-inst.] op [ON] staat, zal de batterij leeg raken, zelfs als de camera is uitgeschakeld.

Belangrijk:

Het gebruik van GPS in de Volksrepubliek China en in de buurt van de Chinese grens is verboden volgens de Chinese wetgeving (met uitzondering van Hongkong en Macao). Overtredingen worden vervolgd door de autoriteiten van de Volksrepubliek China! De GPS-functies van de camera worden dan ook automatisch uitgeschakeld in deze regio's.

Het menu instellen

Raadpleeg de volgende procedures voor het gebruik van de menu's.

Voorbeeld: de [AF mode] van  op  zetten in de modus [Program AE]

1 Druk op [MENU/SET] om het menu weer te geven

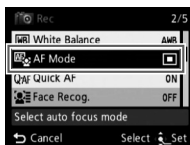
Naar het menu [Opname] gaan

Stel in op [Opname] en druk op [MENU/SET].

- Het menutype kan ook worden geselecteerd via de aanraakbediening.



2 Druk op om [AF mode] te selecteren en druk dan op [MENU/SET]



3 Druk op om te selecteren en druk vervolgens op [MENU/SET] om in te stellen

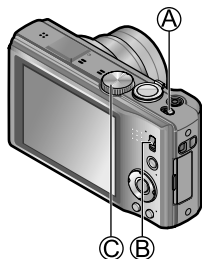
- Afhankelijk van het item verschijnt de instelling niet of wordt deze anders weergegeven.



4 Druk enkele malen op / om het menu te sluiten

De opnamemodus selecteren

- 1** Schakel de camera in (A)
- 2** Schuif de schakelaar [REC/PLAY] (B) naar 
- 3** Kies een andere modus door de moduskno (C) te draaien

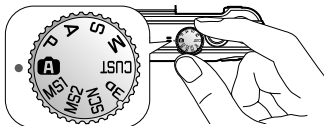


	[Snapshotmode] Voor het opnemen van beelden in de snapshot-modus (met uitgebreide automatische instellingen).
P	Modus [Program AE] Fotograferen met uw eigen instellingen.
A	Modus [Lensopeningspr.] Diafragma instellen en vervolgens fotograferen.
S	Modus [Sluiterprioriteit] Sluitertijd instellen en vervolgens fotograferen.
M	Modus [Handm. belicht.] Diafragma en sluitertijd instellen en vervolgens fotograferen.
CUST	Modus [Klant] Fotograferen met vooraf geregistreerde instellingen.
3D	[3D Foto Mode] 3D-foto's nemen.
SCN	[Scènemode] Fotograferen met diverse scènefuncties.
MS1	[Mijn SCN mode]
MS2	Fotograferen met uw meest gebruikte scènefuncties.

Foto's nemen met automatische instellingen

De optimale instellingen worden automatisch gekozen door de camera op basis van informatie zoals "gezicht", "beweging", "helderheid" en "afstand", enkel door de camera te richten op uw onderwerp. Dit resulteert in scherpe, juist belichte beelden, zonder dat u handmatig enige instelling hoeft te maken.

- 1 Schakel de camera in (A)**
- 2 Schuif de schakelaar [REC/PLAY] (B) naar **
- 3 Zet de moduskno (C) op A**



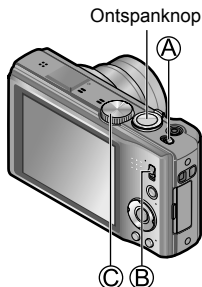
- 4 Maak foto's**



Druk half in
(druk licht in en stel
scherp)



Druk volledig in
(druk de knop helemaal
in om een foto te maken)



- Als de beweging merkbaar wordt, houd de camera dan met beide handen vast, houd uw armen tegen uw lichaam aan en ga staan met uw voeten op schouderbreedte.
- **Scherpstelindicator (D)**
(Scherp: brandt/Onscherp: knippert)
- Het AF-gebied (E) wordt rond het gezicht van het onderwerp weergegeven door de gezichtsdetectiefunctie. In andere gevallen wordt het weergegeven op het punt op het onderwerp dat scherp is gesteld.
- Scherpstelling: max. W: 3 cm/
max. T: 1 m en hoger
(7 × tot 11 × is 2 m tot ∞)



■ Automatische scène detectie

De scène wordt geïdentificeerd wanneer de camera op het onderwerp wordt gericht en de optimale instellingen worden automatisch gekozen. Het type scène dat wordt waargenomen, wordt twee seconden met een blauw pictogram aangeduid.

	Er worden personen waargenomen.
	Er is een baby waargenomen.
	Er wordt een landschap waargenomen.
	Er worden personen en een nachtschap waargenomen. (Alleen wanneer  wordt geselecteerd)
	Er wordt een nachtschap waargenomen.
	Herkent nachtschènes zonder gebruik van statief.
	Er wordt een close-upopname waargenomen.
	Er wordt een zonsondergang waargenomen.
	Beoordeelt de beweging van het onderwerp (om onscherpe foto's te voorkomen) als de scène niet met een van de bovenstaande overeenkomt.

Als tijdens de automatische scène detectie wordt vastgesteld dat er personen op de foto staan (, , , , , , , , , , , , ,

Filmen van bewegende beelden

Opnamemodus: **A P A S M MS1 MS2 SCN**

Hiermee neemt u films op met geluid. Tijdens het filmen kunt u ook de zoomfunctie gebruiken.

1 Schuif de schakelaar [REC/PLAY] naar

2 Begin met filmen



Indrukken

3 Stop met filmen



Indrukken



Verstreken opnameduur

Resterende opnameduur
(ongeveer)

■ Omtrent de opnameduur

Een enkele [Motion JPEG]-formaat filmopname kan worden opgenomen tot een maximaal bestandsformaat van 2 GB (Zelfs al is er meer geheugencapaciteit beschikbaar dan 2 GB, dan nog zal de opname worden beëindigd wanneer de afmetingen van het bestand het maximumformaat van 2 GB bereiken.)

• Met de cameramodellen 18 163 / 18 164:

AVCHD-filmbeelden kunnen tot maximaal 29 minuten achtereen worden opgenomen wanneer er is ingesteld op [GFS] of [FSH].

• Met het cameramodel 18 162:

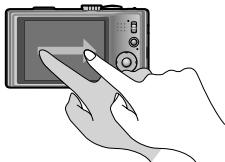
Films kunnen tot maximaal 29 minuten achtereen worden opgenomen.

- Na indrukken laat u de filmopnametoets onmiddellijk weer los.
- Wanneer er geen ruimte meer over is om de film op te slaan, wordt de opname automatisch gestopt.
- Als de [Opn. kwaliteit] staat ingesteld op [GFS] of [FSH] en de omgevingstemperatuur is erg hoog, of er worden doorlopend filmopnamen gemaakt, dan verschijnt er  en kan het opnemen tussentijds stoppen.

Uw foto's bekijken [Normaal afsp.]

Af speelmodus: 

- 1** Schuif de schakelaar [REC/PLAY] (A) naar 
- 2** Sleep uw vinger over het scherm en selecteer het beeld dat u wilt weergeven



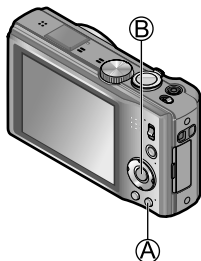
- Als u een film wilt afspelen, selecteert u een beeld met ◀ of ▶ en drukt u vervolgens op ▲ om te beginnen met afspelen.
- U kunt uw foto's afdrukken door de camera aan te sluiten op uw computer of printer, of door de SD-kaart aan de winkelbediende in een fotozaak te geven.

Foto's verwijderen

Af speelmodus: 

Verwijderde foto's kunnen niet worden teruggehaald.

- 1** Druk op  /  (A) om de getoonde foto te wissen
- 2** Druk op ◀ om [Ja] te selecteren en druk vervolgens op [MENU/SET] (B)



Gebruiksaanwijzing lezen (PDF-formaat)

- U hebt de standaardfuncties geoefend die in deze gebruiksaanwijzing worden geïntroduceerd en wilt doorgaan naar de geavanceerde functies.
- U wilt Problemen oplossen raadplegen.

Raadpleeg in deze gevallen de gebruiksaanwijzing (PDF-formaat) op de cd-rom met de gebruiksaanwijzing (bijgeleverd).

1 Zet de pc aan en plaats de cd-rom met de gebruiksaanwijzing (bijgeleverd) in het cd-romstation.

2 Open de cd-rom.

3 Dubbelklik op het PDF-bestand met de gewenste taal.

■ Wanneer de gebruiksaanwijzing (PDF-formaat) niet kan worden geopend

U hebt Adobe Acrobat Reader 5.0 of later of Adobe Reader 7.0 of later nodig om te bladeren in de gebruiksaanwijzing (PDF-formaat) of deze te kunnen afdrukken.

- U kunt vanaf de hieronder vermelde website een versie van Adobe Reader downloaden die geschikt is voor uw besturingssysteem.
<http://get.adobe.com/reader/otherversions>

Technische gegevens

Beeldsensor	1/2.33" MOS-sensor, totale aantal pixels 15.100.000 pixels Primair kleurenfilter
Effectieve pixels van camera	14.100.000 pixels
Minimumverlichtin	Ongeveer 14 lx (Met de cameramodellen 18 163 / 18 164: bij gebruik van i Weinig licht wordt de sluitertijd 1/60 ste van een seconde) (Met het cameramodel 18 162: bij gebruik van i Weinig licht wordt de sluitertijd 1/50 ste van een seconde)
Lens	LEICA DC VARIO-ELMAR F/3,3 (groothoek) – 5,9 (tele) 4,3 – 68,8 mm asferisch. Kleinbeeldcamera-equivalent: 24 – 384 mm
Scherpstelgebied	
P/A/S/M	50 cm (groothoek)/2 m (tele) tot ∞
Macro/Snapshot / Bewegend beeld	3 cm (groothoek)/1 m (tele) tot ∞
Scène mode	Er kunnen verschillen zijn in de bovenstaande instellingen.
Digitale zoom	Max. 4 x
Extra optische zoom	Max. 33,8 x (Wanneer het beeldformaat is ingesteld op 3 miljoen beeldpunten [3M] of minder.)
Sluitersysteem	Elektronische sluiters + Mechanische sluiters
Sluitertijd	60 t/m 1/4000 Modus [Sterrenhemel]: 15 seconden, 30 seconden, 60 seconden
Burst-opname	Burst-snelheid (Aantal foto's per seconde/maximaal op te nemen aantal pixels)
Voor mechanische sluiters	Ongeveer 2 foto's/sec (max. 100 foto's/14 M), Ongeveer 5 foto's/sec (max. 100 foto's/14 M), Ongeveer 10 foto's/sec (max. 15 foto's/14 M)
Voor elektronische sluiters	40 foto's/sec (max. 50 foto's/5 M), 60 foto's/sec (max. 60 foto's/3,5 M)
Tijdens de filmopname	Ongeveer 2 foto's/sec (max. 40 foto's/3,5 M), Ongeveer 5 foto's/sec (max. 40 foto's/3,5 M), Ongeveer 10 foto's/sec (max. 40 foto's/3,5 M)

Technische gegevens (Vervolg)

Belichting (AE)	Geprogrammeerde automatische belichting (P)/ Automatische belichting met diafragmavoorkeuze (A)/ Automatische belichting met sluitertijdvoorkeuze (S)/ Handmatige belichting (M) Belichtingscompensatie (stappen van 1/3 EV, -2 EV t/m +2 EV)
Meetmodus	Meervoudig/Centrum-gewogen/Spotmeting
Flitser	Ingebouwde flitser
Flitsfuncties	AUTO, AUTO/Rode-ogenreductie, AAN (AAN/Rode-ogenreductie), AUTO langzame synchronisatie/Rode-ogenreductie, UIT
Flitsbereik (ISO AUTO)	ongeveer 60 cm t/m 5,0 m (groothoek)
LCD-scherm	3.0" TFT LCD-scherm (ongeveer 460.000 pixels) (zichtveldpercentage ongeveer 100 %)/Aanraakscherm
Microfoon	Stereo
Luidspreker	Mono
Opnamemedia	Ingebouwd geheugen (ongeveer 18 MB) SD-geheugenkaart/SDHC-geheugenkaart/ SDXC-geheugenkaart
Indeling opnamebestand	
Foto	JPEG (gebaseerd op Design rule for Camera File System, gebaseerd op norm Exif 2.3/corresponderend met DPOF)/MPO
Films met geluid	AVCHD/QuickTime Motion JPEG
GPS	
Ontvangstfrequentie	1.575,42 MHz (C/A-code)
Geografisch coördinatensysteem	WGS84

Interface	Digitaal: USB 2.0 (Hoge snelheid) De gegevens van de computer kunnen niet naar de camera worden overgeschreven via de USB-aansluitkabel. (Met het cameramodel 18 162) Analoge video/Audio Met de cameramodellen 18 163 / 18 164: NTSC composiet Met het cameramodel 18 162: NTSC/PAL composiet (omschakelbaar via menu), Audio-lijnuitgangen (Mono)
Aansluiting	HDMI: MiniHDMI, type C AV OUT/DIGITAL: Speciale aansluiting (8-polig)
Bedrijfstemperatuur/ vochtigheidsgraad	0 °C t/m 40 °C / 10 %RH t/m 80 %RH
Stroomverbruik	DC 5,1 V
Tijdens opnemen	1,4 W
Tijdens afspelen	0,9 W
Afmetingen (B × H × D; lens ingetrokken)	Ongeveer 105 x 58 x 34 mm
Gewicht (met/zonder kaart en batterij)	Ongeveer 218 g / 196 g

Batterij (lithium-ion)

Spanning/ stroomcapaciteit	3,6 V/895 mAh
---------------------------------------	---------------

Batterij-oplader

Ingang	110 V t/m 240 V ~ 50/60Hz, 0,2 A
Uitgang	4,2 V --- 0,65 A

Leica-onderhoudsdienstadressen

Leica Akademie

Naast hoogwaardige producten uit de topklasse voor observatie tot en met weergave bieden wij reeds vele jaren als bijzondere service in de Leica Akademie praktijkgerichte seminars en opleidingen aan. Hier kunnen zowel beginners als gevorderde foto-enthousiastelingen kennis vergaren over fotografie, projectie en vergroting.

De inhoud van de cursussen – die in modern uitgeruste cursusruimten in de fabriek in Solms en in het nabijgelegen landgoed Altenberg worden verzorgd door een hoog opgeleid team van vakdocenten – varieert van algemene fotografie tot interessante specialisaties en omvat een overvloed van suggesties, informatie en adviezen voor de praktijk. Nadere inlichtingen en het actuele seminarprogramma, inclusief de fotoreizen, zijn verkrijgbaar bij:

Leica Camera AG
Leica Akademie
Oskar-Barnack-Str. 11
D-35606 Solms
Tel.: +49 (0) 6442-208-421
Fax: +49 (0) 6442-208-425
la@leica-camera.com

Leica op internet

Actuele informatie over producten, wetenswaardigheden, evenementen en de onderneming Leica krijgt u op onze homepage op internet onder:

<http://www.leica-camera.com>

Leica Informatiedienst

Technische vragen over het Leica programma worden schriftelijk, telefonisch of per e-mail beantwoord door de Leica Informations-Service:

Leica Camera AG
Information-Service / Software-Support
Postfach 1180
D-35599 Solms
Tel.: +49 (0) 6442-208-111 / -108
Fax: +49 (0) 6442-208-490
info@leica-camera.com / software-support@leica-camera.com

Leica Klantenservice

Voor het onderhoud van uw Leica uitrusting alsmede in geval van schade kunt u gebruik maken van de Customer Service van Leica Camera AG of de reparatieservice van een nationale vertegenwoordiging van Leica (voor adressenlijst zie garantiebewijs). Wend u zich tot een erkende Leica speciaalzaak.

Leica Camera AG
Customer Service
Solms Gewerbepark 8
D-35606 Solms
Tel.: +49 (0) 6442-208-189
Fax: +49 (0) 6442-208-339
customer.service@leica-camera.com

HDMI

AVCHD TM

DOLBY

**DIGITAL
STEREO CREATOR**

**SD
XC** TM



- HDMI, het HDMI logo en High-Definition Multimedia Interface zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van HDMI Licensing LLC in de Verenigde Staten en andere landen.
- “AVCHD” en het “AVCHD” beeldmerk zijn handelsmerken van Panasonic Corporation en Sony Corporation.
- Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het symbool double-D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- SDXC logo is een handelsmerk van SD-3C, LLC.
- QuickTime en het QuickTime-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc., onder vergunning gebruikt.
- Dit product maakt gebruik van “DynaFont” van DynaComware Corporation. DynaFont is een geregistreerd handelsmerk van DynaComware Taiwan Inc.
- Leica is een gedeponeerd handelsmerk van Leica Microsystems IR GmbH.
- Elmar is een gedeponeerd handelsmerk van Leica Camera AG.
- Andere namen, bedrijfsnamen en productnamen die in deze instructies zijn afgedrukt, zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectievelijke bedrijven.

EU



NOTITIES

Kære Kunde,

Vi vil gerne benytte os af lejligheden til at takke dig for at have valgt dette Leica V-Lux 30 Digitalkamera. Læs venligst denne brugervejledning omhyggeligt igennem og opbevar den til senere brug på et let tilgængeligt sted. Bemærk venligst, at de faktiske kontroller og dele, menu-poster etc. i dit digitale kamera kan se en smule anderledes ud end dem, der vises i illustrationerne i denne betjeningsvejledning.

Der henstilles til at overholde de gældende copyright-love.

- Indspilning af færdigindspillede bånd, plader eller andet udgivet eller udsendt materiale til andet formål end privat brug kan krænke ophavsrettigheder. Selv ved indspilning til privat brug, kan indspilning af visse materialer være underlagt restriktioner.

Sikkerhedsoplysninger

ADVARSEL:

IAGTTAG FØLGENDE, SÅLEDES AT RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PRODUKTSKADE REDUCERES.

- UDSÆT IKKE DETTE APPARAT FOR REGN, FUGT, VANDDRYP ELLER VANDSPRØJT, OG UNDLAD AT ANBRINGE GENSTANDE, SOM INDEHOLDER VÆSKE, SOM FOR EKSEMPEL VASER, OVEN PÅ APPARATET.
- ANVEND KUN DET ANBEFALEDE TILBEHØR.
- FJERN IKKE DÆKSLET (ELLER BAGSIDEN). DER ER INGEN DELE INDENI, SOM KAN SERVICERES AF BRUGEREN. OVERLAD AL SERVICERING TIL KVALIFICERET SERVICEPERSONALE.

ELFORSYNINGSSTIKKET SKAL VÆRE I NÆRHEDEN AF UDSTYRET OG VÆRE LET TILGÆNGELIGT.

■ Produktidentifikationsmærke

Produkt	Sted
Digitalkamera	Underside
Batterioplader	Underside

■ Om batteriet

FORSIGTIG

Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. Udskift kun med den type, der anbefales af fabrikanten eller med en tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

- Må ikke opvarmes eller udsættes for åben ild.
- Lad ikke batteriet ligge i en bil, som er parkeret i solen, i et længere tidsrum med lukkede døre og vinduer.

Advarsel

Risiko for brand, eksplosion og forbrændinger. Må ikke skilles ad, opvarmes til over 60 °C eller brændes.

■ Om batteriopladeren

BEMÆRK!

- PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.
- TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.
- ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.
- BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.

- Batteriopladeren er i standby-tilstand, når den er tilsluttet. Det primære kredsløb er altid "live", så længe batteriopladeren er sluttet til en stikkontakt i væggen.

■ Når i brug

- Anvend ikke andre AV-kabler end det medfølgende.
- Anvend ikke andre USB-tilslutningskabler end det medfølgende.
- Anvend ikke andre kabler end et ægte Leica HDMI-minikabel (ekstraudstyr, →37).

Hold kameraet så lang væk som muligt fra elektromagnetisk udstyr (som for eksempel mikrobølgeovne, fjernsyn, videospil o.lign.).

- Hvis du anvender et kamera ovenpå eller i nærheden af et fjernsyn, kan billederne og lyden på kameraet blive afbrudt af udstråling af elektromagnetiske bølger.
- Anvend ikke kameraet i nærheden af mobiltelefoner, da dette kan resultere i støj, som kan påvirke billederne og lyden negativt.
- Optaget data kan blive ødelagt, eller billederne kan blive forvrængede af stærke magnetiske felter, som er frembragt af højttalere eller store motorer.
- Udstråling af elektromagnetiske bølger, som er frembragt af mikroprocessorer, kan påvirke kameraet negativt og have indflydelse på billederne og lyden.
- Hvis kameraet påvirkes negativt af elektronisk udstyr og holder op med at fungere korrekt, skal du slukke for kameraet og tage batteriet ud. Sæt derefter batteriet i igen og sluk for kameraet.

Anvend ikke kameraet i nærheden af radiosendere eller højspændingsledninger.

- Hvis du optager i nærheden af radiosendere eller højspændingsledninger, kan de optagne billeder blive påvirket negativt.

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektroniskskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/ EF og 2006/66/EF.

Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektroniskskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.



For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.



Cd

Information om batterisymbol (to eksempler nedenfor):

Dette symbol kan optræde sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Indhold

Sikkerhedsoplysninger	32
-----------------------------	----

Inden brug

Medfølgende dele	37
Ekstraudstyr.....	37
Delenes navne	38
Markørknap	39
Berøringsbetjeninger	40

Forberedelse

Opladning af batteriet	42
Sådan isættes og fjernes kortet/ batteriet	44
Billedlagringsdestination (kort og indbygget hukommelse)....	45
Indstilling af uret.....	46
Om GPS.....	47
Indstilling af menuen.....	48

Basale betjeninger

Valg af optagetilstand	49
Fotografering med automatiske indstillinger	
[Snapshot-modus].....	50
AF-sporing.....	51
Optagelse af filmsekvenser	52
Sådan ser du dine billeder	
[Afspil normal]	53
Sletning af billeder	53

Andet

Læsning af betjeningsvejledningen (PDF-format).....	54
Tekniske data	55
Leica serviceadresser	58

Dette produkt er autoriseret under AVC-patent porteføljelicens for personlig eller ikke-kommerciel brug af en forbruger til at (i) kode video i overensstemmelse med AVC-standarden ("AVC Video") og/eller (ii) afkode AVC Video, som er blevet kodet af en forbruger, som er engageret i en personlig eller ikke-kommerciel aktivitet og/eller er opnået fra en videoleverandør, som er autoriseret til at levere AVC Video. Ingen licens udstedes eller vil være underforstået med hensyn til nogen anden anvendelse. Yderligere information kan rekvireres fra MPEG LA, LLC.
Se <http://www.mpegla.com>.

Medfølgende dele

	Bestillingsnr.
Genopladeligt batteri	
BP-DC7-E	18 701
BP-DC7-U	18 702
Oplader	
BC-DC7-E	423-082.001-012
BC-DC7-U	423-082.001-010
BC-DC7-TK	423-083.001-028
Netledning	
EU	423-068.801-019
UK	423-068.801-020
AUS	423-068.801-023
TW	424-025.002-000
CN	423-082.805-004
KR	423-082.805-005 (levering afhænger af markederne)
Håndstrop	423-068.801-015
CD med instruktions-PDF	423-083.001-023
DVD med Adobe® Photoshop® Elements®	423-083.001-024
DVD med Adobe® Premiere® Elements®	423-083.001-025
USB-kabel	423-083.001-020
AV-kabel	423-083.001-022
Stylus pen	423-083.001-029
Knapskabelon til Canada / Taiwan	423-083.001-026 / -027
Kortfattede instruktioner	93 374 -377 (levering afhænger af markederne)
Garantikort	439-399.100-026

Ekstraudstyr

	Bestillingsnr.
Lædertaske	18 751
Blødt læderetui	18 714
HDMI-minikabel	14 491
Mini-trefod	14 320
Bord-trefod	14 110
Kugle og kontakthoved	14 100

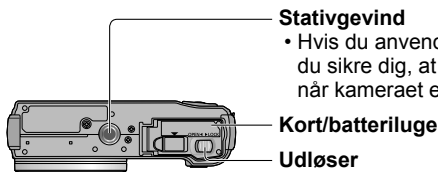
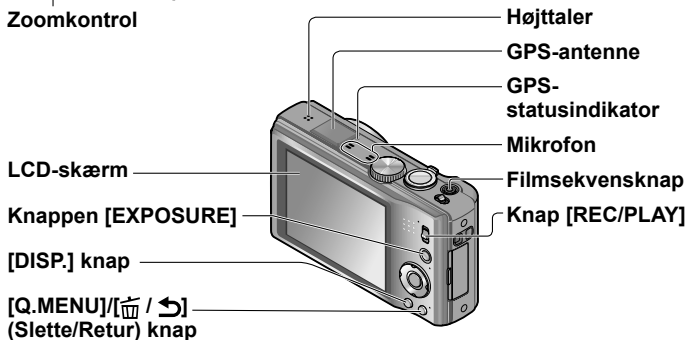
Bemærkninger:

- Kort er ekstraudstyr. Du kan optage eller afspille billeder fra den indbyggede hukommelse, når kortet ikke anvendes.
- Kontroller, at alle de dele, der hører under kategorien ekstraudstyr, er inkluderet, inden kameraet tages i brug.
- Delene og deres form kan være forskellige, afhængigt af i hvilket land eller område, kameraet er købt.
- Bortskaf venligst alle emballagematerialer forskriftsmæssigt (→35).
- Opbevar små dele på et sikkert sted uden for børns rækkevidde.

Delenes navne



Zoomkontrol



- Hvis du anvender en trefod, skal du sikre dig, at den står stabilt, når kameraet er monteret på den.

Illustrationerne og skærmene i denne betjeningsvejledning kan afvige fra det faktiske produkt.

Markørknap

[MENU/SET]

(menu visning/
indstilling/afslutning)

Venstre markørknap (◀)

- Selvdløser

Markør-ned knap (▼)

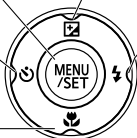
- Makro-tilstand etc.

Markør-op knap (▲)

- Eksponeringskompensation, Auto-holder etc.

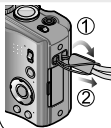
Højre markørknap (▶)

- Blitz

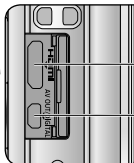


● I denne betjeningsvejledning er den knap, der anvendes, angivet med ▲▼◀▶.

Øsken til håndstrop



Vi anbefaler, at du anvender den medfølgende håndstrop, således at du undgår at tabe kameraet.



HDMI stik

[AV OUT/DIGITAL]-stik

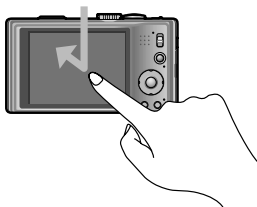
Vi anbefaler anvendelse af et batteri med tilstrækkelig batterieffekt, når du optager filmsekvenser.

Berøringsbetjeninger

Dette kameras berøringsskærm registrerer tryk på skærmen.

Berøring

At "berøre" vil sige at trykke på berøringsskærmen og derefter trække fingeren tilbage igen.

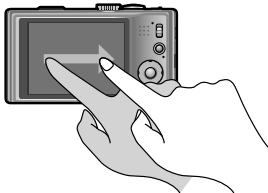


Berøring anvendes til at vælge ikoner eller billeder, blandt andre handlinger.

- Berør et ikon nær dets midte. Hvis flere ikoner berøres samtidigt, er det ikke sikkert, at kameraet vil fungere normalt.

Trække

At "trække" vil sige at berøre og føre en finger henover berøringsskærmens overflade.



Trækning (føring af en finger henover skærmen) anvendes til at rulle billeder eller til at ændre rækkefølgen af de viste billeder.

- Hvis den type ark til beskyttelse af LCD-skærme, som kan fås i handelen, skal anvendes, skal man overholde de forsigtighedsregler, som følger med arket. (Nogle typer beskyttelsesark kan forringe den visuelle genkendelse og nemme anvendelse på skærmen.)
- Hvis kameraet anvendes med et beskyttelsesark, som kan fås i handelen, sat på dets skærm, eller hvis skærmen ikke er særlig modtagelig, skal du trykke lidt hårdere, når du berører skærmen.
- Hvis din hånd er trykket mod berøringsskærmen, når du holder kameraet, vil berøringsskærmen ikke fungere korrekt.
- Brug ikke genstande med hårde, skarpe spidser (såsom en kuglepen eller fingerneglene) i stedet for den medfølgende stylus pen.
- Rengør LCD-skærmen med en tør, blød klud, hvis der er fingeraftryk eller andet snavs på den.

■ Stylus pen

Stylus pennen (medfølger) er praktisk, når du udfører den slags opgaver, som kræver snæver og forsigtig udførelse, og dine fingernegle er for store til at betjeningerne nemt kan udføres.

- Anvend ikke en anden pen end den medfølgende pen.
- Hold stylus pennen uden for spædbørns og små børns rækkevidde.
- Anbring ikke stylus pennen på LCD-skærmen, når du lægger den fra dig. LCD-skærmen kan gå i stykker, hvis stylus pennen trykkes for hårdt mod LCD-skærmen.

Opladning af batteriet

■ Om batterier, som kan anvendes med dette kamera

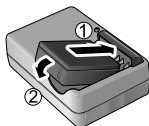
Det eneste batteri, som kan anvendes med dette kamera, er Leica-batteriet BP-DC7 (→37).

Det er kommet for dagens lys, at falske batterienheder, som ligner det ægte produkt meget, er kommet i handelen visse steder. Nogle af disse batterienheder er ikke udstyret med tilstrækkelig intern beskyttelse til at opfylde betingelserne i de relevante sikkerhedsstandarder. Der er risiko for, at disse batterienheder kan føre til brand eller eksplosion. Vær venligst opmærksom på, at Leica Camera AG ikke kan holdes ansvarlig for ulykker eller funktionssvigt, som er et resultat af anvendelse af et forfalsket batteri. For at sikre, at de anvendte batterier er sikkerhedsmæssigt forsvarlige, anbefaler vi stærkt anvendelse af udelukkende det beregnede Leica-batteri.

- Anvend den til formålet beregnede oplader og batteri.
- Kameraet er udstyret med en funktion, som identificerer batterier, der er sikre at anvende. Det beregnede Leica-batteri BP-DC7 (→37) understøtter denne funktion. Batterier, som ikke understøtter denne funktion, kan ikke anvendes. Leica Camera AG kan ikke på nogen måde garantere kvaliteten, ydelsen eller sikkerheden af nogen som helst andre batterier.
- Batteriet er ikke ladet op fra fabrikken. Oplad batteriet og stil uret før brug.
- Oplad batteriet med opladeren inden døre (10°C - 30°C).

1 Sæt batteriterminalerne i og monter batteriet på opladeren

Tilslutningerne skal vende mod opladerens kontakter og Leica-logoet skal vende opad.



2 Slut opladeren til en stikkontakt i væggen

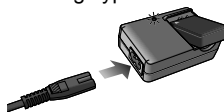
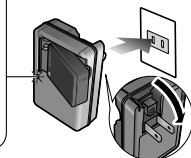
Opladelys ([CHARGE])

Til: Opladning i gang
(ca. 130 min. hvis
fuldt afladet)

Fra: Opladning færdig

● Stik-ind type

● Indtagstype



3 Tag batteriet af, når opladningen er færdig

■ Retningslinjer for optagekapacitet (billeder/optagetid)

Antal optagbare billeder	Ca. 260 billeder
Optagetid	Ca. 130 min.
Afspilningstid	Ca. 210 min.

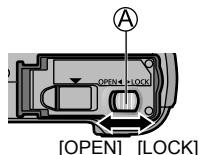
Optagebetingelser efter CIPA-standard

- CIPA er et akronym for [Camera & Imaging Products Association].
- [AE-program] tilstand
- [GPS indst.] er sat til [OFF]
- Temperatur: 23 °C/Luftfugtighed: 50 %RH når LCD-skærmen er tændt.
- Anvendelse af et 32MB-hukommelseskort.
- Anvendelse af det medfølgende batteri.
- Start af optagelsen 30 sekunder efter at der er tændt for kameraet. (Når den optiske billedstabilisatorfunktion er sat til [ON].)
- Optagelse en gang hvert 30. sekund med fuld blitz for hvert sekunds optagelse.
- Drejning af zoomarmen fra Tele til Wide og vice versa i hver optagelse.
- Slukning af kameraet for hver 10 optagelser og vente med at bruge det, indtil batteriets temperatur er mindsket.

Antallet af optagbare billeder eller disponibel anvendelsestid kan variere, afhængigt af omgivelserne og brugsforholdene. Skikkelser kan blive reduceret, hvis blitz, zoom eller andre funktioner anvendes hyppigt, eller i et koldere klima.

Sådan isættes og fjernes kortet/batteriet

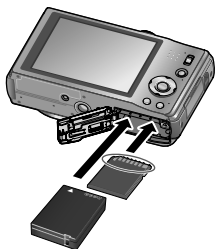
- 1 Sæt kameraets ON/OFF-knap til OFF, og skyd udløserarmen (A) til [OPEN], inden du åbner låget**



- 2 Sæt batteriet og kortet i og sørg for, at de vender rigtigt**

Batteri: Tryk det ind, indtil det er låst af den grå arm.

Kort: Sæt det hele vejen ind, indtil det klikker.

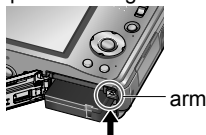


- 3 Luk låget**
Skyd til [LOCK]-stillingen.

■ Udtagning

• Batteriet tages ud:

Ved at man flytter armen i pilens retning.



• Kortet tages ud:

Tryk det yderligere ned, indtil det klikker, og træk det derefter lige ud.



- Anvend kun Leica batteriet BP-DC7 (→37).
- Leica Camera AG kan ikke garantere kvaliteten af nogen som helst andre batterier.
- Kortet kan lide skade, hvis det ikke sættes helt ind.

Billedlagringsdestination (kort og indbygget hukommelse)

■ Indbygget hukommelse (cirka 18 MB)

- Den indbyggede hukommelse kan anvendes som en midlertidig lageranordning, hvis det anvendte kort er blevet fuldt.
- Adgangstiden til den indbyggede hukommelse kan være længere end adgangstiden til et kort.

■ Kompatible hukommelseskort (ekstraudstyr)

De følgende kort, som er i overensstemmelse med SD-standarden, kan anvendes med kameraet:

Type kort	Kapacitet	Bemærkninger
SD-hukommelseskort	8 MB – 2 GB	• Det anbefales at anvende et kort af SD-hastighedsklasse "Class 4"* eller derover til optagelse af filmsekvenser i [AVCHD]. Det anbefales at anvende et kort med SD-hastighed "Class 6"* eller mere til optagelse af filmsekvenser i "Motion JPEG". • Kan anvendes med apparater, som er kompatible med de respektive formater. • Kontroller, at din computer og andre apparater understøtter denne type kort, inden du anvender SDXC-hukommelseskort • Kun kort, som er angivet til venstre med den givne kapacitet, understøttes.
SDHC-hukommelseskort	4 GB – 32 GB	
SDXC-hukommelseskort	48 GB, 64 GB	

*SD-hastighed henviser til en specifikation for stationære skrivehastigheder. Bekræft SD-hastigheden ved at se på kortmærkatet eller andet kort-relateret materiale.

(Eksempel)

CLASS 4

CLASS 6

- Opbevar hukommelseskortet uden for børns rækkevidde for at forhindre, at de sluger det.

Indstilling af uret

Uret er ikke indstillet, når du modtager kameraet.

- 1 Tænd for kameraet (A)**
- 2 Tryk på [MENU/SET] (B), mens meddelelsen vises**
- 3 Tryk på for ▲ ▼ for at vælge sproget, og tryk på [MENU/SET]**
 - Meddelelsen [Indstil uret] kommer frem.
- 4 Tryk på [MENU/SET]**
- 5 Tryk på ◀ ▶ for at vælge posterne (år, måned, dag, time, minut), visningsrækkefølge eller tidsvisningsformat), og tryk på ▲ ▼ for at indstille**
 - Annullering → Tryk på [🗑️ / ↩️].
- 6 Tryk på [MENU/SET]**
- 7 Bekræft indstillingen og tryk på [MENU/SET]**
 - For at gå tilbage til den foregående skærm, trykkes på [🗑️ / ↩️].
- 8 Tryk på ◀ for at vælge [Ja] og tryk på [MENU/SET], hvis du korrigerer tidspunktet på dagen automatisk med brug af GPS-funktionen**
 - For at indstille dato og tid manuelt → vælg [Nej].

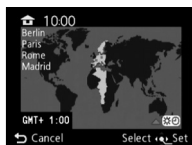


9 Når [Angiv hjemegn] vises, skal du trykke på [MENU/SET]

10 Tryk på ◀▶ for at indstille dit hjemmeområde, og tryk på [MENU/SET]

Klokkeslættet og hjemmeområdet indstilles.

- [GPS indst.] aktiveres til [ON].
- Tænd for kameraet igen og bekræft tidsvisningen.



■ Ændring af tidsindstillingen

Vælg [Indstil ur] fra [Optag] eller [Indstilling] menuen, udfør **5** og **6**.

Om GPS

Når GPS anvendes, udfører kameraet de følgende funktioner.

- Optager information om stednavne og breddegraden og længdegraden for det placerede sted på de optagne billeder
- Korrigerer automatisk til klokkeslættet

■ Når [GPS indst.] er [ON], vil GPS-funktionen fungere, selv hvis der er slukket for kameraet.

- Elektromagnetiske bølger fra kameraet kan påvirke instrumenterne og målerne. Mens et fly letter og lander eller i et andet område med restriktioner, skal du sætte [GPS indst.] til [OFF] eller  og derefter slukke for kameraet.
- Når [GPS indst.] er [ON], vil der forbruges batterieffekt, selv hvis der er slukket for kameraet [OFF].

Vigtigt:

Anvendelse af GPS i Folkerepublikken Kina og i nærheden af Folkerepublikken Kinas grænser er forbudt ifølge dette lands love (med undtagelse af Hong Kong og Macao). Krænkelser vil blive straffet af myndighederne i Folkerepublikken Kina! Kameraets GPS-funktioner er derfor automatisk sat ud af kraft i disse områder.

Indstilling af menuen

Se de følgende fremgangsmåder angående anvendelse af menuerne.
Eksempel: Indstilling [AF-funktion] fra  til  i [AE-program] tilstanden.

1 Tryk på [MENU/SET] for at vise menuen

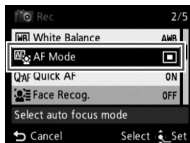
Sådan skiftes der til menuen [Optag]

Vælg [Optag], og tryk på [MENU/SET].

- Menu-typen kan også vælges med berøringsbetjeninger.



2 Tryk på for at vælge [AF-funktion] og tryk derefter på [MENU/SET]



3 Tryk på for at vælge og tryk derefter på [MENU/SET] for at indstille

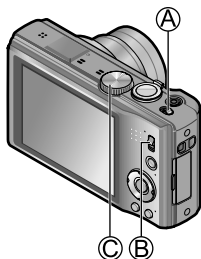
- Afhængigt af posten, vil dens indstilling muligvis ikke komme frem eller den kan blive vist på en anden måde.



4 Tryk på / flere gange for at lukke menuen

Valg af optagetilstand

- 1** Tænd for kameraet (A)
- 2** Skyd knappen [REC/PLAY] (B) til 
- 3** Skift tilstanden ved at dreje funktionshjulet (C)



A	[Snapshot-modus] Til at tage billeder med Snapshot-funktionen (med ekstra, automatiske indstillinger).
P	[AE-program] tilstand Optag billeder med dine egne indstillinger.
A	[Blænde-prioritet] tilstand Vælg blænderåbning og optag derefter billeder.
S	[Lukker-prioritet] tilstand Vælg lukkerhastighed og optag derefter billeder.
M	[Manuel eksp.] tilstand Vælg blænderåbning og lukkerhastighed og optag derefter billeder.
CUST	[Brugedef.] tilstand Optag billeder med forregistrerede indstillinger.
3D	[3D-foto funktion] Optag 3D-stillbilleder.
SCN	[Scenefunktion] Tag billeder i henhold til scenen.
MS1	[Min scene]
MS2	Tag billeder med hyppigt anvendte scenefunktioner.

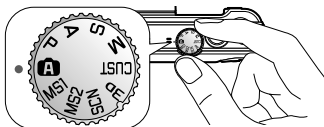
Fotografering med automatiske indstillinger

Optimale indstillinger udføres automatisk af kameraet, baseret på information, såsom "ansigt," "bevægelse," "lysstyrke" og "afstand", blot ved at man retter kameraet mod motivet. Dette resulterer i skarpe og velleksponerede billeder uden behov for manuel udførelse af indstillinger.

1 Tænd for kameraet (A)

2 Skyd knappen [REC/PLAY] (B) til

3 Sæt funktionshjulet (C) til A



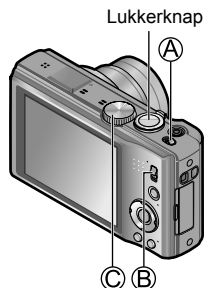
4 Tag billeder



Tryk halvt ned
(tryk let og fokusér)



Tryk helt ned
(tryk knappen helt ned for at optage)



- Hvis der er mærkbar rysten, skal man anvende begge hænder, holde armene tæt ind til kroppen og stå med spredte ben.

• Fokusindikator (D)

(I fokus: tændt / Ikke i fokus: blinker)

- AF-området (E) vises omkring motivets ansigt med funktionen for ansigtsdetektering. I andre tilfælde vises det ved det punkt på motivet, som er i fokus.

- Fokus: Maks. W: 3 cm/
Maks. T: 1 m og derover
(7 × til 11 × er 2 m til ∞)



■ Automatisk scenedetektering

Kameraet identificerer scenen, når det rettes mod motivet, og udfører automatisk de optimale indstillinger. Typen af den detekterede scene angives i to sekunder af et blå ikon.

	Personer detekteres.
	Baby er detekteret.
	Landskab detekteres.
	Personer og natlandskab detekteres. (Kun når  er valgt)
	Natlandskab detekteres.
	Genkender nattesener uden et stativ.
	Et makrobillede detekteres.
	En solnedgang detekteres.
	Læser motivbevægelse for at undgå sløring, når scenen ikke svarer til ovenstående.

Hvis kameraet automatisk identificerer scenen og bestemmer, at personer fremtræder som motiver i billedet (, , ), aktiveres ansigtsdetektering, og fokus og eksponering indstilles for de genkendte ansigter.

AF-spring

Denne funktion gør det muligt for kameraet at fortsætte med at fokusere på motivet og indstille eksponeringen af motivet, selv hvis motivet bevæger sig.

Udfør disse betjeninger med berør-lukker funktionen ophævet.

1 Berør motivet

- Når der skiftes for at låse på et andet motiv
→ Berør det andet motiv.
- For at ophæve AF-spring → Berør .

Optagelse af filmsekvenser

Optagetilstand: **A P A S M MS1 MS2 SCN**

Dette optager filmsekvenser med lyd. Zoom kan også anvendes under optagelse.

1 Skyd knappen [REC/PLAY] til

2 Begynd optagelsen



3 Afslut optagelsen



Forløbet optagetid

Tilbageværende optagetid (ca.)

■ Om optagetid

En enkelt [Motion JPEG]-format filmsekvens kan optages op til en maks. filstørrelse på 2 GB. (Selv med mere hukommelseskapacitet til rådighed end 2 GB, vil optagelsen blive afsluttet, når dens filstørrelse når de maksimale 2 GB.)

• Med kameramodeller 18 163 / 18 164:

En AVCHD-filmsekvens kan optages kontinuerligt i op til 29 minutter, når [GFS] eller [FSH] er indstillet.

• Med kameramodel 18 162:

Filmsekvenser kan optages kontinuerligt i op til 29 minutter.

- Slip filmsekvensknappen med det samme, efter at du har trykket den ind.
- Hvis der ikke er nogen plads til at gemme filmsekvensen, vil optagelsen automatisk slutte.
- Hvis [Optage kval.] er indstillet til [GFS] eller [FSH], og hvis den omgivende temperatur er høj eller filmsekvensen optages kontinuerligt, vil  blive vist, og optagelsen kan stoppe inden den er færdig.

Sådan ser du dine billeder [Afspil normal]

Afspilningstilstand: 

- 1** Skyd knappen [REC/PLAY] (A) til 
- 2** Før en finger henover skærmen og vælg det billede, der skal afspilles



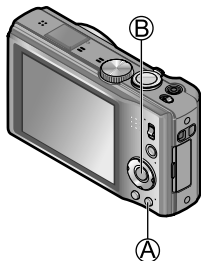
- For at afspille en filmsekvens, skal du vælge et billede med ◀ eller ▶ og derefter trykke på ▲ for at begynde afspilning.
- Du kan udskrive billeder ved at slutte et kamera til din computer eller printer, eller ved at bede fotohandleren om at udskrive dem fra et SD-kort.

Sletning af billeder

Afspilningstilstand: 

Slettede billeder kan ikke genoprettes.

- 1** Tryk på  /  (A) for at slette det viste billede
- 2** Tryk på ◀ for at vælge [Ja] og tryk derefter på [MENU/SET] (B)



Læsning af betjeningsvejledningen

(PDF-format)

- Du har øvet dig i de basale betjeninger, som findes i denne betjeningsvejledning, og du vil nu gå videre til avancerede betjeninger.
- Du vil gerne tjekke fejlfindingsoversigten.

I disse situationer skal du se i betjeningsvejledningen (PDF-format), som er optaget på den cd-rom, der indeholder betjeningsvejledningen (medfølger).

1 Tænd for computeren og isæt cd-rom'en med betjeningsvejledningen (medfølger)

2 Åbn CD-ROM'en

3 Dobbeltklik på PDF'en med det ønskede sprog

■ Hvis betjeningsvejledningen (PDF format) ikke vil åbne

Du skal bruge Adobe Acrobat Reader 5.0 eller nyere eller Adobe Reader 7.0 til at gennembladre eller udskrive betjeningsvejledningen (PDF-format).

- Du kan downloade og installere en version af Adobe Reader, som du kan anvende med dit OS fra følgende webside.
<http://get.adobe.com/reader/otherversions>

Tekniske data

Billedsensor	$\frac{1}{2.33}$ " MOS sensor, totalt pixelantal 15.100.000 pixels Primært farvefilter
Kameraets effektive pixels	14.100.000 pixels
Min. illumination	Cirka 14 lx (Med kameramodeller 18 163 / 18 164: når i Svagt lys anvendes, er lukkerhastigheden $\frac{1}{60}$ af et sekund) (Med kameramodel 18 162: når i Svagt lys anvendes, er lukkerhastigheden $\frac{1}{50}$ af et sekund)
Objektiv	LEICA DC VARIO-ELMAR F/3,3 (vidvinkel) – 5,9 (tele) 4,3 – 68,8 mm ASPH. Svarende til 35 mm kamera: 24 – 384 mm
Fokuseringsområde	
P/A/S/M	50 cm (vidvinkel)/2 m (Tele) til ∞
Makro/Snapshot/ Filmsekvens	3 cm (vidvinkel)/1 m (Tele) til ∞
Scene-tilstand	Der kan være en forskel i ovenstående indstillinger.
Digital zoom	Maks. 4 x
Ekstra optisk zoom	Maks. 33,8 x (Når billedstørrelsen er sat til 3 millioner pixel [3M] eller mindre)
Lukkersystem	Elektronisk lukker + mekanisk lukker
Lukkerhastighed	60 til $\frac{1}{4000}$ [Stjernehimmel]-tilstand: 15 sekunder, 30 sekunder, 60 sekunder
Burst-optagelse	Burst-hastighed (Burst-antal/maks. optagbare pixels)
For mekanisk lukker	Cirka 2 rammer/sek. (Maks. 100 rammer/14 M), Cirka 5 rammer/sek. (Maks. 100 rammer/14 M), Cirka 10 rammer/sek. (Maks. 15 rammer/14 M)
For elektronisk lukker	40 rammer/sek. (Maks. 50 rammer/5 M), 60 rammer/sek. (Maks. 60 rammer/3,5 M)
Under optagelse af filmsekvenser	Cirka 2 rammer/sek. (Maks. 40 rammer/3,5 M), Cirka 5 rammer/sek. (Maks. 40 rammer/3,5 M), Cirka 10 rammer/sek. (Maks. 40 rammer/3,5 M)

Tekniske data (Fortsat)

Eksposering (AE)	Program AE (P)/Blænderåbning-prioritet AE (A)/ Lukker-prioritet AE (S)/Manuel eksposering (M) Eksposeringskompensation (1/3 EV trin, -2 EV til +2 EV)
Måle-tilstand	Flere/Centervægtet/Spot
Blitz	Indbygget bliitzenhed
Blitz-funktioner	AUTO, AUTO/Røddøjereduktion, TIL (TIL/Røddøjereduktion), AUTO Langs. synk./ Røddøjereduktion, FRA
Blitz-rækkevidde (ISO AUTO)	cirka 60 cm til 5,0 m (vid)
LCD-skærm	3.0" TFT LCD (4:3) (cirka 460.000 punkter) (synsfeltforhold omkring 100 %)/Berøringsskærm
Mikrofon	Stereo
Højtaler	Monofonisk
Optagelsesmedia	Indbygget hukommelse (cirka 18 MB)/ SD-hukommelseskort/SDHC-hukommelseskort/ SDXC-hukommelseskort
Optagefilformat	
Stillbillede	JPEG (baseret på Design rule for Camera File system, baseret på Exif 2.3 standard/DPOF tilsvarende)/MPO
Filmsekvenser med lyd	AVCHD/QuickTime Motion JPEG
GPS	
Modtagefrekvens	1.575,42 MHz (C/A kode)
Geografisk koordinatsystem	WGS84
Brugerflade	Digital: USB 2.0 (høj hastighed) Data fra PC'en kan ikke skrives til kameraet med brug af USB-tilslutningskablet. (Med kameramodel 18 162) Analog video/Lyd Med kameramodeller 18 163 / 18 164: NTSC komposit Med kameramodel 18 162: NTSC/PAL komposit (skiftes på menu), Lydlinjeoutput (Monofonisk)
Terminal	HDMI: MiniHDMI Type C AV OUT/DIGITAL: Dedikeret jackstik (8 ben)

Driftstemperatur/ luftfugtighed	0 °C til 40 °C / 10 %RH til 80 %RH
Effektforbrug	DC 5,1 V
Ved optagelse	1,4 W
Ved afspilning	0,9 W
Mål (B × H × D; objektiv trukket ind)	Cirka 105 x 58 x 34 mm
Vægt (med/uden kort og batteri)	Cirka 218 g / 196 g

Batterienhed (lithium-ion)

Spænding/ kapacitet	3,6 V/895 mAh
--------------------------------	---------------

Batterioplader

Indgang	110 V til 240 V ~ 50/60Hz, 0,2 A
Udgang	4,2 V === 0,65 A

Leica serviceadresser

Leica Akademie

Udover de bedste produkter fra topklassen - fra iagttagelse til gengivelse - har vi i mange år som særlig service i Leica Akademie tilbudt seminarer og skolinger, som passer til praksis, hvor både for nybegyndere og viderekomne foto-entusiaster bliver introduceret i fotografiets verden, projektion og forstørrelser.

Indholdet af kurserne – som gennemføres i moderne udstyret kursuslokaler i fabrikken i Solms samt i det nært liggende gods Altenberg af et uddannet team af fagreferenter – varierer fra fotografi i al almindelighed til interessante specialområder og giver masser af inspiration, information og gode råd, man kan bruge i praksis. Nærmere oplysninger om det aktuelle seminarprogram samt fotorejserne kan du få hos:

Leica Camera AG
Leica Akademie
Oskar-Barnack-Str. 11
D-35606 Solms
Tlf.: +49 (0) 6442-208-421
Fax: +49 (0) 6442-208-425
la@leica-camera.com

Leica på internet

Aktuelle informationer om produkter, nyheder, arrangementer og om virksomheden Leica kan du få på vores hjemmeside på internet under:

<http://www.leica-camera.com>

Leica infoservice

Leica informations-service besvarer gerne dine anvendelsestekniske spørgsmål om Leica programmet skriftligt, telefonisk eller pr. e-mail:

Leica Camera AG

Information-Service / Software-Support

Postfach 1180

D-35599 Solms

Tlf.: +49 (0) 6442-208-111 / -108

Fax: +49 (0) 6442-208-490

info@leica-camera.com / software-support@leica-camera.com

Leica kundeservice

Leica Camera AG's Customer Service eller reparations-servicen fra en Leica forhandler i landet står gerne til rådighed til vedligeholdelse af dit Leica udstyr samt i tilfælde af en skade (vedr. adresseliste: se Garantibeviset).

Leica Camera AG

Customer Service

Solmser Gewerbepark 8

D-35606 Solms

Tlf.: +49 (0) 6442-208-189

Fax: +49 (0) 6442-208-339

customer.service@leica-camera.com

HDMI

AVCHD TM

DOLBY

**DIGITAL
STEREO CREATOR**

**SD
XC** TM



- HDMI, HDMI-logoet og High-Definition Multimedia Interface er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende HDMI Licensing LLC i USA og i andre lande.
- "AVCHD" og "AVCHD" logoet er varemærker tilhørende Panasonic Corporation og Sony Corporation.
- Fremstillet på licens fra Dolby Laboratories. Dolby og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.
- SDXC-logoet er et varemærke tilhørende SD-3C, LLC.
- QuickTime og QuickTime logoet er varemærker eller registrerede varemærker af Apple Inc., anvendt under licens.
- Dette produkt anvender "DynaFont" fra DynaComware Corporation. DynaFont er et registreret varemærke tilhørende DynaComware Taiwan Inc.
- Leica er et registreret varemærke tilhørende Leica Microsystems IR GmbH.
- Elmar er et registreret varemærke tilhørende Leica Camera AG.
- Andre navne, firmanavne og produktnavne, som forekommer i denne betjeningsvejledning, er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de pågældende firmaer.

EU



MEMO

Уважаемый покупатель!

Мы хотим воспользоваться предоставленной возможностью и поблагодарить Вас за приобретение этой цифровой фотокамеры Leica V-Lux 30. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и храните ее в легко доступном месте. Пожалуйста, обратите внимание, что реальные органы управления и компоненты, пункты меню и т. п. Вашей цифровой фотокамеры могут несколько отличаться от приведенных на иллюстрациях в этой инструкции по эксплуатации.

Помните о соблюдении авторских прав.

- Запись с предварительно записанных магнитных лент или дисков, а также печатных или теле- радио материалов с целями, отличными от Вашего личного пользования, может являться нарушением законов об авторских правах. Даже для личного пользования запись определенного материала может быть ограничена.

Информация для Вашей безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, А ТАКЖЕ НЕ ПОМЕШАЙТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЬЮ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ), ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

РАЗЪЕМ ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ ВБЛИЗИ АППАРАТУРЫ И ДОСТУП К НЕМУ НЕ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАТРУДНЕН.

■ Маркировка изделия

Изделие	Расположение
Цифровая фотокамера	Снизу
Зарядное устройство для батареи	Снизу

■ О батарейном блоке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производить замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем.

Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

- Не нагревайте и не бросайте в огонь.
- Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, расположенном под прямыми солнечными лучами, в течение длительного периода времени с закрытыми дверями и окнами.

Предупреждение

Опасность возгорания, взрыва и ожогов. Не разбирайте, не нагревайте выше 60 °C и не сжигайте.

■ О зарядном устройстве для батарей

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
 - НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
 - НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
 - ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.
- Зарядное устройство для батарей находится в состоянии ожидания, когда подсоединен шнур питания переменного тока. Первичный контур всегда находится под напряжением до тех пор, пока шнур питания подсоединен к электрической розетке.

■ При использовании

- Не используйте никакие другие соединительные кабели USB, за исключением поставляемого.
- Не используйте никакие другие аудиовидеокабели, за исключением поставляемого.
- Не используйте никакие другие кабели, за исключением оригинального мини-кабеля HDMI производства Leica (дополнительная принадлежность, →69).

По возможности держите фотокамеру подальше от электромагнитного оборудования (такого, как микроволновые печи, телевизоры, игровые видеоприставки и т.д.).

- Если Вы используете фотокамеру сверху или вблизи телевизора, изображение и звук фотокамеры могут быть нарушены излучением электромагнитных волн.
- Не используйте фотокамеру вблизи сотовых телефонов, так как это может привести к помехам, отрицательно влияющим на изображения и звук.
- Сильные магнитные поля, создаваемые динамиками или большими двигателями могут привести к повреждению записанных данных или к возможному нарушению изображения.
- Излучение электромагнитных волн, создаваемое микропроцессорами, может отрицательно влиять на фотокамеру, вызывая искажения изображений и звука.
- Если фотокамера подвергается отрицательному воздействию от электромагнитного оборудования и прекращается функционировать надлежащим образом, выключите фотокамеру и извлеките батарею. Затем снова вставьте батарею и включите фотокамеру.

Не используйте фотокамеру вблизи радиопередатчиков и высоковольтных линий электропередач.

- Если Вы выполняете запись вблизи радиопередатчиков или высоковольтных линий, это может оказать отрицательное воздействие на записанные изображения.



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

BZ02

Цифровая фотокамера LEICA модель V-LUX 30
с блоком питания и зарядным устройством модель BC-DC7-E
сертифицирована

ОРГАНом ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ "ГОСТ-АЗИЯ"
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС JP.BZ02.B09146
Сертификат соответствия выдан:	11 февраля 2011 года
Сертификат соответствия действителен до:	11 февраля 2014 года
Цифровая фотокамера LEICA модель V-LUX 30 с зарядным устройством модель BC-DC7-E соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60950-1-2009, ГОСТ Р 51318.22-99 (Класс Б), ГОСТ Р 51318.24-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008
Срок службы	7 (семь) лет



ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ
модели BP-DC7-E «Leica Camera AG»
Декларация о соответствии зарегистрирована в ОС «РФТТ»

Декларация соответствия:	№ РОСС JP.МЛ04.Д00186
Дата принятия декларации:	07 июня 2010 года
Декларация действительна до:	06 июня 2017 года
модели BP-DC7-E «Leica Camera AG»	ГОСТ 12.2.007.12-88,
соответствует требованиям	ГОСТ 3 МЭК 61960-2007
нормативных документов:	(Пп. 5.3, 7.1, 7.2, 7.6)
Срок службы	500 (пятьсот) циклов

Производитель: Leica Camera AG, Solms, Germany

Лейка Камера АГ, Солмс, Германия

Made in China

Сделано в Китае

Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровая фотокамера
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Лайка Камера АО
Юридический адрес:	ул. Оскара-Барнака 11, 35606 Зольмс, Германия

Інформація для покупця

Назва продукту:	Цифровий фотоапарат
Країна виробництва:	Японія
Назва виробника:	Лаїка Камера АТ
Зареєстрований офіс:	вул. Оскара-Барнака 11, 35606 Зольмс, Німеччина

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный



продукт, узнайте в местных органах власти

или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Содержание

Информация для Вашей безопасности 62

Перед использованием

Комплектация 69

Принадлежности 69

Название частей 70

Кнопка курсора 71

Операции прикосновения 72

Подготовка

Зарядка батареи..... 74

Установка и извлечение карты/

аккумулятора 76

Место сохранения фотоснимков
(карты памяти и встроенная
память) 77

Установка часов..... 78

О функции GPS
(Глобальная система навигации и
местопределения) 79

Установка меню 80

Основы

Выбор режима записи 81

Фотосъемка с

автоматическими установками

[Реж. м. сним]..... 82

Следящий АФ..... 83

Съемка движущихся

изображений 84

Просмотр Ваших фотоснимков

[Норм.воспр.]..... 85

Удаление фотоснимков 85

Прочее

Чтение инструкции по

эксплуатации

(в формате PDF) 86

Технические данные 87

Адреса сервисных центров

Leica 90

Это изделие имеет лицензии, находящиеся в пакете лицензий патентов AVC (средств аудиовизуальной связи), для частного и некоммерческого использования пользователя для (i) для кодирования видеоматериалов в соответствии со стандартом AVC ("AVC Video") и/или (ii) декодирования AVC Video, которые были закодированы пользователем для частной и некоммерческой деятельности и/или были получены от видеопровайдера, имеющего лицензию на работу с AVC Video. Лицензия не предоставляется ни при каких других условиях и ни для каких иных целей. Дополнительную информацию можно получить от MPEG LA, LLC.
См. <http://www.mpegla.com>.

Комплектация

	№ заказа
Перезаряжаемая батарея BP-DC7-E BP-DC7-U	18 701 18 702
Зарядное устройство BC-DC7-E BC-DC7-U BC-DC7-ТК	423-082.001-012 423-082.001-010 423-083.001-028
Сетевой кабель EU UK AUS TW CN KR	423-068.801-019 423-068.801-020 423-068.801-023 424-025.002-000 423-082.805-004 423-082.805-005 (комплектность поставки различается в зависимости от рынка сбыта)
Наручный ремешок	423-068.801-015
Диск CD с инструкцией в формате PDF	423-083.001-023
Диск DVD с Adobe® Photoshop® Elements®	423-083.001-024
Диск DVD с Adobe® Premiere® Elements®	423-083.001-025
Кабель USB	423-083.001-020
Аудиовидеокабель	423-083.001-022
Перо	423-083.001-029
Образцы кнопок для Канады / Тайваня	423-083.001-026 / -027
Краткая инструкция	93 374 -377 (комплектность поставки различается в зависимости от рынка сбыта)
Гарантийная карта	439-399.100-026

Принадлежности

	№ заказа
Кожанный футляр	18 751
Мягкий кожаный чехол	18 714
Мини-кабель HDMI	14 491
Мини-штатив	14 320
Настольный штатив	14 110
Головка на шаровом шарнире	14 100

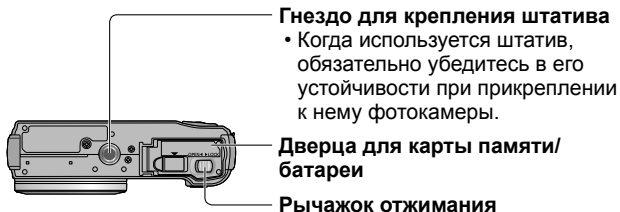
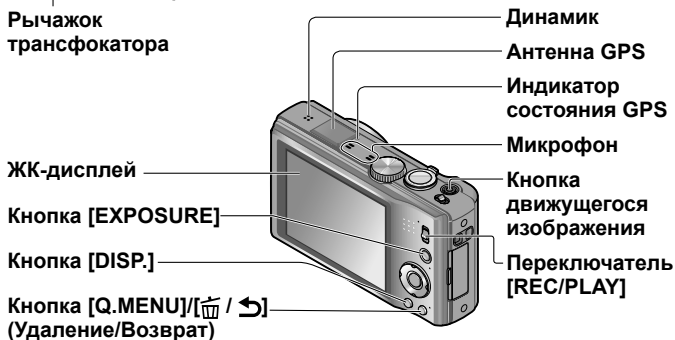
Примечания:

- Карты памяти не входят в комплект. Вы можете записывать или воспроизводить изображения на встроенной памяти, если Вы не используете карту памяти.
- Перед использованием фотокамеры проверьте наличие всех предметов, входящих в комплектацию.
- Предметы и их форма могут различаться в зависимости от страны или региона, где была приобретена фотокамера.
- Пожалуйста, надлежащим образом утилизируйте все упаковочные материалы (→67).
- Храните мелкие детали в безопасном месте вне доступа детей.

Название частей



Рычажок трансфо­катора



Приведенные здесь иллюстрации и экраны могут отличаться для реального изделия.

Кнопка курсора

[MENU/SET]

(отображение меню/
установка/завершение)

Левая кнопка курсора (◀)

- Таймер автоспуска

Нижняя кнопка курсора (▼)

- Режим макро и др.



Верхняя кнопка курсора (▲)

- Компенсация экспозиции, автоматический брекетинг и др.

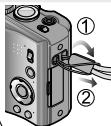
Правая кнопка курсора (▶)

- Вспышка

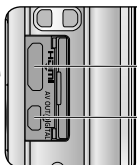
- В данном руководстве используемая кнопка указана с помощью значков ▲ ▼ ◀ ▶.



Ушко для наручного ремешка



Во избежание падения фотокамеры рекомендуется использовать прилагаемый наручный ремешок.



Гнездо HDMI

Гнездо [AV OUT/DIGITAL]

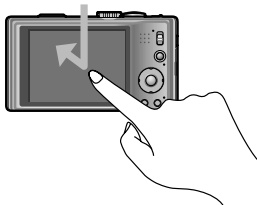
При записи движущихся изображений рекомендуется использовать батарею с достаточным зарядом.

Операции прикосновения

Сенсорная панель этой фотокамеры воспринимает нажатие, прикладываемое к экрану.

Прикосновение

“Прикосновение” означает нажатие на сенсорную панель и последующее убирание пальца.

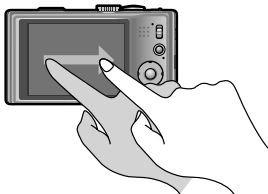


Прикосновение используется для выбора значков или изображений, а также других действий.

- Прикасайтесь к значку около его центра. При одновременном прикосновении к нескольким значкам фотокамера может работать неправильно.

Перетаскивание

“Перетаскивание” означает прикосновение и перемещение пальца вдоль поверхности сенсорной панели.



Перетаскивание (перемещение пальца вдоль экрана) используется для прокрутки изображений или изменения диапазона отображаемых изображений.

- При использовании имеющихся в продаже видов пленок для защиты ЖК-экранов соблюдайте меры предосторожности, указанные на пленке. (Некоторые типы защитных пленок могут ухудшать видеоидентификацию экрана и снижать простоту выполнения операций.)
- Если фотокамера используется с имеющейся в продаже защитной пленкой, прикрепленной к его экрану, или если экран реагирует не очень быстро, прикасайтесь к экрану с немного более сильным давлением.
- Если Вы нажимаете рукой на сенсорную панель во время удерживания фотокамеры, сенсорная панель будет работать неправильно.
- Не используйте предметы с острыми наконечниками (например, шариковые ручки или Ваши ногти) вместо прилагаемого пера.
- Очищайте ЖК-дисплей с помощью мягкой сухой ткани, если на нем имеются отпечатки пальцев или загрязнения другого рода.

■ Перо

Перо (прилагается) пригодится при выполнении такого типа действий, которые требуют или операций крупным планом или точных операций или же когда кончики пальцев слишком большие для простого выполнения операций.

- Не используйте никакие перья, отличные от прилагаемого пера.
- Держите перо в месте, недоступном для младенцев и маленьких детей.
- При хранении не помещайте перо на ЖК-дисплей. ЖК-дисплей может повредиться, если перо сильно нажимает на ЖК-дисплей.

Зарядка батареи

■ Относительно батарей, которые можно использовать с этой фотокамерой

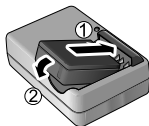
С данной фотокамерой можно использовать только батарею Leica BP-DC7 (→69).

Известно, что на рынке имеются в продаже поддельные батареи, которые выглядят чрезвычайно похожими на настоящие изделия. Некоторые из таких батарей не имеют достаточной внутренней защиты, удовлетворяющей требованиям соответствующих стандартов безопасности. Существует вероятность возгорания или взрыва таких батарей. Пожалуйста, имейте в виду, что компания Leica Camera AG не несет ответственности ни за какие несчастные случаи или сбои в работе, произошедшие в результате использования поддельной батареи. Для обеспечения безопасной работы батареи настоятельно рекомендуется использовать только указанную батарею Leica.

- Используйте указанные зарядное устройство и батарею.
- В фотокамере имеется функция для определения батарей, доступных для безопасного использования. Указанная батарея Leica BP-DC7 (→69) поддерживает эту функцию. Батареи, которые не поддерживают эту функцию, использовать невозможно. Компания Leica Camera AG никаким образом не может гарантировать качество, производительность или безопасность любых других батарей.
- Перезаряжаемая батарейка может перезаряжаться около 500 раз.
- При поставке фотокамеры батарея не заряжена. Перед использованием зарядите батарею и установите часы.
- Заряжайте батарею в помещении с помощью зарядного устройства (10°C до 30°C).

1 Вставьте разъемы батареи и присоедините батарею к зарядному устройству.

Разъемы должны быть обращены к контактам зарядного устройства, а логотип Leica должен быть направлен вверх.



2 Подсоедините зарядное устройство к электрической розетке

Лампочка зарядки ([CHARGE])

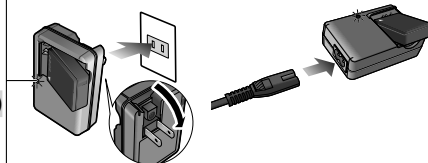
Горит:

Выполняется зарядка (приблиз. 130 мин. в случае полной разрядки)

Не горит:

Зарядка завершена

● Подключаемый тип ● Вставной тип



3 Отсоедините батарею после завершения зарядки

■ Рекомендации по емкости записи (изображения/время записи)

Количество доступных для записи фотоснимков	Приблиз. 260 снимков
Время съемки	Приблиз. 130 мин
Время воспроизведения	Приблиз. 210 мин

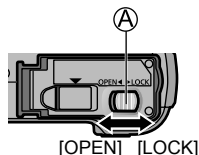
Условия записи по стандарту CIPA

- CIPA является аббревиатурой от [Camera & Imaging Products Association].
- Режим [Программа AE]
- Опция [Установ. GPS] установлена в положение [OFF]
- Температура: 23 °C/Влажность: 50 %RH при включенном ЖК-дисплее.
- Использование карты памяти 32 МБ.
- С использованием прилагаемой батареи.
- Начало записи через 30 секунд после включения фотокамеры. (Когда функция оптического стабилизатора изображения установлена в положение [ON].)
- Запись через каждые 30 секунд с полным использованием вспышки каждый второй раз.
- Перемещение рычажка трансфокатора из положения Теле в положение Широкоугольный и обратно при каждой записи.
- Выключение фотокамеры через каждые 10 снимков и отсутствие использования до уменьшения температуры батареи.

Количество доступных для записи изображений или доступное время работы могут различаться в соответствии с состоянием окружающей среды и условиями использования. Значения могут уменьшаться, если часто используется вспышка, трансфокатор или другие функции; а также в условиях холодного климата.

Установка и извлечение карты/аккумулятора

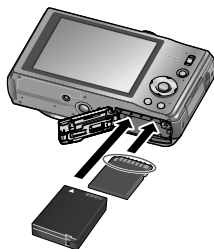
- 1** Перед открыванием крышки установите переключатель ON/OFF фотокамеры в положение OFF и сдвиньте отжимной рычажок (A) в положение [OPEN]



- 2** Вставьте батарею и карту памяти, обращая внимания на правильность их ориентации

Батарея: Нажмите на нее, пока она не зафиксируется с помощью серого рычажка.

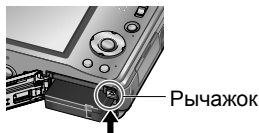
Карта памяти: Плотно вставьте до упора, пока не раздастся щелчок.



- 3** Закройте крышку
Сдвиньте в положение [LOCK].

■ Для извлечения

- Для извлечения батареи: Переместите рычажок в направлении стрелки.



- Для извлечения карты памяти: Продолжайте нажимать до щелчка, а затем потяните ее вертикально.



- Используйте только батарею Leica BP-DC7 (→69).
- Компания Leica Camera AG не может гарантировать качество любых других батарей.
- Если вставить карту не до конца, она может быть повреждена.

Место сохранения фотоснимков (карты памяти и встроенная память)

■ Встроенная память (приблиз. 18 МБ)

- Встроенная память может использоваться как устройство временного хранения, когда используемая карта памяти будет заполнена.
- Время доступа к встроенной памяти может превышать время доступа к карте памяти.

■ Совместимые карты памяти (дополнительная принадлежность)

С фотокамерой можно использовать следующие карты памяти, соответствующие стандарту SD:

Тип карты памяти	Емкость	Примечания
Карты памяти SD	8 МБ – 2 ГБ	• Для записи движущихся изображений в формате [AVCHD] рекомендуются карты памяти SD со скоростью "Class 4"* или выше. Для записи движущихся изображений в формате "Motion JPEG" рекомендуются карты памяти со скоростью SD "Class 6"* или выше. • Можно использовать с устройствами, совместимыми с соответствующими форматами. • Перед использованием карт памяти SDXC проверьте, поддерживает ли Ваш компьютер и другие устройства такой тип карт памяти. • Поддерживаются только карты памяти, приведенные в списке слева и имеющие указанные емкости.
Карты памяти SDHC	4 ГБ – 32 ГБ	
Карты памяти SDXC	48 ГБ, 64 ГБ	

* Класс скорости SD является технической характеристикой при скорости непрерывной записи. Проверьте скорость SD на этикетке карты памяти или других материалах, связанных с картой памяти.

(Пример)

CLASS④

CLASS⑥

- Для предотвращения проглатывания держите карты памяти в недоступном для детей месте.

Установка часов

При отправке фотокамеры с завода-изготовителя часы не установлены.

1 Включите питание (A)

2 Пока отображается сообщение, нажмите [MENU/SET] (B)

3 Нажмите ▲ ▼ для выбора языка и нажмите кнопку [MENU/SET]

- Появляется сообщение [Установите часы].

4 Нажмите [MENU/SET]

5 Нажмите ◀ ▶ для выбора пункта (год, месяц, день, час, минута, порядок отображения или формат отображения времени) и нажмите ▲ ▼ для установки

- Для отмены → Нажмите [⏮ / ⏭].

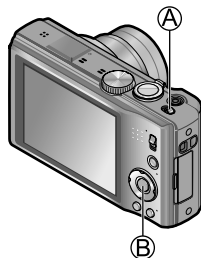
6 Нажмите [MENU/SET]

7 Проверьте установку и нажмите [MENU/SET]

- Для возврата к предыдущему экрану нажмите [⏮ / ⏭].

8 Нажимая ◀, выберите [Да] и нажмите [MENU/SET], если время суток автоматически корректируется при помощи функции GPS

- Для установки даты и времени вручную → выберите опцию [Нет].

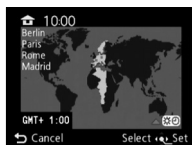


9 При отображении [Установите домашний регион] нажмите кнопку [MENU/SET]

10 Нажмите ◀▶ для установки местного часового пояса и нажмите кнопку [MENU/SET]

Устанавливаются текущее время и домашний регион.

- Опция [Установ. GPS] включается [ON].
- Снова включите питание и проверьте отображение времени.



■ Для изменения настройки времени

Выберите опцию [Уст. часов] из меню [Зап.] или [Настр.], выполните действия **5** и **6**.

О функции GPS (Глобальная система навигации и местоопределения)

При использовании GPS фотокамера выполняет следующие функции.

- Запись информации названия места и географической широты и долготы для определяемого местоположения на записанных изображениях
- Автоматическое исправление на текущее время

■ Когда опция [Установ. GPS] установлена в положение [ON], функция GPS работает, даже если питание фотокамеры выключено.

- Электромагнитные волны от фотокамеры могут оказывать влияние на инструменты и измерительные приборы. При взлете и посадке самолета или в других местах с ограничением на использование установите опцию [Установ. GPS] в положение [OFF] или , а затем выключите питание фотокамеры.
- Когда опция [Установ. GPS] установлена в положение [ON], питание будет подаваться от батареи, даже если питание фотокамеры выключено.

Важно:

Использование GPS в КНР и вблизи ее границ преследуется органами государственной власти (за исключением Гонконга и Макао). Наказания за нарушения накладываются уполномоченными органами КНР! Поэтому функции GPS фотокамеры автоматически отменяются в этих районах.

Установка меню

Обратитесь к следующим процедурам для управления меню.

Пример: Установка [Режим аф] из  на  в режиме [Программа AE]

1 Нажмите [MENU/SET] для отображения меню

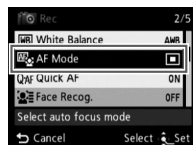
Переключение на меню [Зап.]

Выберите опцию [Зап.] и нажмите [MENU/SET].

- Тип меню также можно выбрать при помощи операций на сенсорной панели.



2 Нажмите для выбора [Режим аф], а затем нажмите [MENU/SET]



3 Нажмите для выбора , а затем нажмите [MENU/SET] для установки

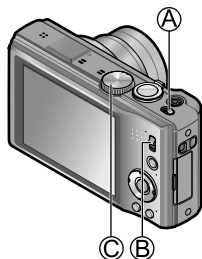
- В зависимости от пункта его установки могут не появляться или могут отображаться в другом виде.



4 Нажмите [/ >] несколько раз, чтобы закрыть меню

Выбор режима записи

- 1** Включите питание (A)
- 2** Передвиньте переключатель [REC/PLAY] (B) в положение 
- 3** Переключение режима поворотом регулятора режимов (C)

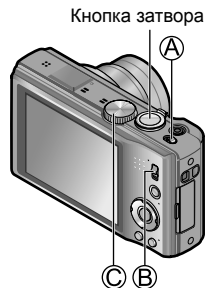
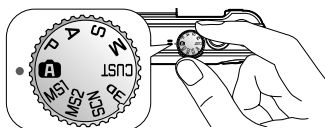


A	[Реж. м. сним] Для съемки изображений в режиме Моментальной снимка (с расширенными автоматическими установками).
P	Режим [Программа AE] Запись изображений с индивидуальными установками.
A	Режим [Пр-т диафр.] Определение диафрагмы, а затем запись изображений.
S	Режим [Пр-т затвора] Определение скорости затвора, а затем запись изображений.
M	Режим [Ручная экспоз.] Определение диафрагмы и скорости затвора, а затем запись изображений.
CUST	Режим [Пользов.] Запись изображений с помощью заранее зарегистрированных установок.
3D	[Режим 3D фото] Запись неподвижных изображений 3D.
SCN	[Сюжетный реж.] Фотосъемка в соответствии со сценой.
MS1	[Режим моя сцена]
MS2	Фотосъемка в наиболее часто используемых режимах сцены.

Фотосъемка с автоматическими установками

При простом наведении фотокамеры на объект фотокамерой автоматически выполняются оптимальные установки на основании такой информации, как “лицо”, “движение”, “яркость” и “расстояние”. В результате получаются четкие изображения с правильной экспозицией, не требующие выполнения установок вручную.

- 1 Включите питание (A)**
- 2 Передвиньте переключатель [REC/PLAY] (B) в положение **
- 3 Установите регулятор режимов (C) в положение **A****



- 4 Выполните съемку изображений**



Нажмите наполовину
(слегка нажмите и
выполните фокусировку)

Нажмите полностью
(нажмите кнопку до
конца для записи)

- Если дрожание становится заметным, держите фотокамеру обеими руками, держите руки неподвижными, прижав к бокам, и расставьте ноги на ширину плеч.
- **Индикатор фокусировки (D)**
(Сфокусировано: горит/ Несфокусировано: мигает)
- Область АФ (E) отображается вокруг лица объекта с помощью функции обнаружения лица. В других случаях она отображается в точке на объекте, которая находится в фокусе.
- Фокусировка: Макс. стороны W: 3 см/
Макс. стороны T: 1 м или больше
(от 7 × до 11 × - от 2 м до ∞)



■ Автоматическое определение сцены

Фотокамера определяет сцену при направлении ее на объект и автоматически выполняет оптимальные установки. Тип обнаруженной сцены указывается при помощи голубой пиктограммы в течение двух секунд.

	Обнаружены люди.
	Обнаружен младенец.
	Обнаружен пейзаж.
	Обнаружены люди и ночной пейзаж. (Только при выборе опции )
	Обнаружен ночной пейзаж.
	Распознавание ночных сцен без штатива.
	Обнаружена съемка крупным планом.
	Обнаружен закат солнца.
	Считывание движения объекта во избежание размытости в случае, если сцена не соответствует никакой из приведенных выше.

Если фотокамера автоматически распознает сцену и определяет, какие люди являются объектами фотоснимков (, , ), активизируется функция распознавания лица, и фокус и экспозиция регулируются для распознанных лиц.

Следящий АФ

Эта функция позволяет фотокамере продолжать выполнять фокусировку на объекте и регулировать экспозицию объекта даже при перемещении объекта.

Выполняйте эти операции с отключенной функцией сенсорного затвора.

1 Прикоснитесь к объекту

- При переключении блокировки на другой объект → Прикоснитесь к другому объекту.
- Для отмены следящего АФ → Прикоснитесь к .

Съемка движущихся изображений

Режим записи: **A P A S M MS1 MS2 SCN**

Позволяет запись движущихся изображений со звуком. Во время записи можно также использовать трансфокатор.

1 Передвиньте переключатель [REC/PLAY] в положение 

2 Начните запись



Нажмите

3 Закончите запись



Нажмите



Истекшее время записи

Остающееся время записи (приблиз.)

■ О времени записи

Одно движущееся изображения формата [Motion JPEG] можно снимать до максимального размера файла в 2 Гб. (Даже при доступной емкости памяти, превышающей 2 Гб, запись будет завершена, когда его размер файла достигнет максимального значения 2 Гб.)

• С моделями фотокамеры 18 163 / 18 164:

Движущееся изображение AVCHD можно непрерывно снимать до 29 минут, если установлено значение [GFS] или [FSH].

• С моделью фотокамеры 18 162:

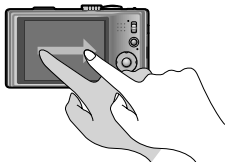
Движущиеся изображения можно непрерывно снимать до 29 минут.

- Немедленно отпустите кнопку движущегося изображения после нажатия на нее.
- Когда больше не остается пространства для сохранения движущегося изображения, запись автоматически заканчивается.
- Если опция [Кач-во зап.] установлена на [GFS] или [FSH] и при высокой окружающей температуре или непрерывной записи движущегося изображения, отображается , и запись может остановиться в процессе выполнения.

Просмотр Ваших фотоснимков [Норм.воспр.]

Режим воспроизведения: 

- 1** Передвиньте переключатель [REC/PLAY] (A) в положение 
- 2** Перетащите палец вдоль экрана и выберите изображение для воспроизведения



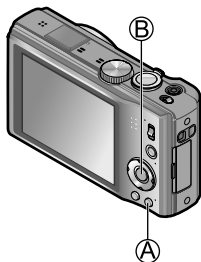
- Для воспроизведения движущегося изображения выберите изображение с помощью ◀ или ▶, а затем нажмите ▲ для начала воспроизведения.
- Вы можете напечатать изображения, подсоединив фотокамеру к компьютеру или принтеру либо сдав карту памяти SD специалисту в фотолаборатории.

Удаление фотоснимков

Режим воспроизведения: 

Удаленные снимки невозможно восстановить.

- 1** Нажмите  /  (A) для удаления отображаемого изображения
- 2** Нажмите ◀ для выбора [Да], а затем нажмите [MENU/SET] (B)



Чтение инструкции по эксплуатации

(в формате PDF)

- Вы уже попробовали выполнять основные операции, приведенные в этой инструкции по эксплуатации, и хотите перейти к усовершенствованным операциям.
 - Вы хотите проверить советы по устранению неисправностей.
- В таких случаях обращайтесь также к инструкции по эксплуатации (в формате PDF), записанной на диск CD-ROM, содержащий инструкцию по эксплуатации (прилагается).

- 1 Включите ПК и вставьте диск CD-ROM, содержащий инструкцию по эксплуатации (прилагается)**
- 2 Откройте диск CD-ROM**
- 3 Дважды щелкните по файлу PDF с нужным языком**

■ Если инструкция по эксплуатации (в формате PDF) не откроется

Вам понадобится программное приложение Adobe Acrobat Reader 5,0 или его более поздняя версия или же Adobe Reader 7.0 или его более поздняя версия, чтобы просматривать или распечатывать инструкцию по эксплуатации (в формате PDF).

- Вы можете скачать и установить версию приложения Adobe Reader, которую можно использовать с Вашей ОС, со следующего веб-сайта.

<http://get.adobe.com/reader/otherversions>

Технические данные

Сенсор изображения	1/2.33" датчик MOS, общее количество пикселей 15100000 пикселей Фильтр основных цветов
Эффективные пиксели фотокамеры	14100000 пикселей
Минимальная освещенность	Приблиз. 14 люкс (С моделями фотокамеры 18 163 / 18 164: при использовании i-слабого освещения и скорости затвора 1/60 секунды) (С моделью фотокамеры 18 162: при использовании i-слабого освещения и скорости затвора 1/50 секунды)
Объектив	LEICA DC VARIO-ELMAR F/3.3 (широкоугольный) – 5,9(теле) 4,3 – 68,8 мм ASPH. Эквивалентно 35-мм пленочной фотокамере: 24 – 384 мм
Диапазон фокусировки P/A/S/M Макро/Моментальной снимка/Движущееся изображение Режим сцены	от 50 см (Широкоугольный)/2 м (Теле) до ∞ от 3 см (Широкоугольный)/1 м (Теле) до ∞ В приведенных выше настройках могут быть отличия.
Цифровой увеличения	Макс. 4 x
Дополнительный оптический трансфокатор	Макс. 33,8 x (Когда размер изображения установлен на 3 миллиона пикселей [3M] или меньше.)
Система затвора	Электронный затвор + Механический затвор
Скорость затвора	от 60 до 1/4000 s Режим [Звездное небо]: 15 секунд, 30 секунд, 60 секунд

Технические данные (Продолжение)

Серийная съемка	Скорость серийной съемки (Количество изображений в серии/максимальное число доступных для записи пикселей)
Для механического затвора	Приблиз. 2 кадра/сек (Макс. 100 кадров/14 М), Приблиз. 5 кадров/сек (Макс. 100 кадров/14 М), Приблиз. 10 кадров/сек (Макс. 15 кадров/14 М)
Для электронного затвора	40 кадров/сек (Макс. 50 кадров/5 М), 60 кадров/сек (Макс. 60 кадров/3,5 М)
Во время съемки движущихся изображений	Приблиз. 2 кадра/сек (Макс. 40 кадров/3,5 М), Приблиз. 5 кадров/сек (Макс. 40 кадров/3,5 М), Приблиз. 10 кадров/сек (Макс. 40 кадров/3,5 М)
Экспозиция (AE)	Программируемая АЭ (P)/АЭ с приоритетом диафрагмы (A)/ АЭ с приоритетом затвора (S)/Ручная экспозиция (M) Компенсация экспозиции (Шаг 1/3 EV, от -2 EV до +2 EV)
Режим фотометрии	Многоточечная/Центрально-взвешенная/Точечная
Вспышка	Встроенная вспышка
Режимы вспышки	АВТО, АВТО/Уменьшение эффекта красных глаз, ВКЛ. (ВКЛ./Уменьшение эффекта красных глаз), АВТО Замедленная синхр./Уменьшение эффекта красных глаз, ВЫКЛ.
Диапазон вспышки (ISO АВТО)	Приблиз. от 60 см до 5,0 м (Широкоугольный)
ЖК-дисплей	3.0" TFT ЖК-дисплей (4:3) (Приблиз. 460000 пикселей) (доступная для обзора область приблиз. 100 %)/ Сенсорная панель
Микрофон	Стереофонический
Динамик	Монофонический
Носитель записи	Встроенная память (Приблиз. 18 МБ)/Карта памяти SD/Карта памяти SDHC/Карта памяти SDXC
Формат файла записи	
Изображение	JPEG (основанный на Design rule for Camera File system, основанный на стандарте Exif 2.3/ соответствующий DPOF)/MPO
Движущиеся изображения со звуком	AVCHD/QuickTime Motion JPEG

GPS	
Частота приема	1575,42 МГц (Код C/A)
Система географических координат	WGS84
Интерфейс	Цифровой: USB 2.0 (Высокая скорость) Данные с компьютера невозможно записывать на фотокамеру с помощью соединительного кабеля USB. (С моделью фотокамеры 18 162) Аналоговый видео/Аудио С моделями фотокамеры 18 163 / 18 164: NTSC композитный С моделью фотокамеры 18 162: NTSC/PAL композитный (Переключается в меню), Линейный аудиовыход (Монофонический)
Разъем	HDMI: MiniHDMI Тип C AV OUT/DIGITAL: Отдельное гнездо (8 штырьков)
Рабочая температура / влажность	от 0 °C до 40 °C / от 10 %RH до 80 %RH
Потребление питания	Переменный ток 5,1 В
При записи	1,4 Вт
При воспроизведении	0,9 Вт
Размеры (Ш × В × Г; объектив втянут)	Приблиз. 105 x 58 x 34 мм
Масса (с/без карты памяти и батареи)	Приблиз. 218 g / 196 g

Батарейный блок (ионно-литиевый)

Напряжение/емкость	3,6 В/895 мА/ч
--------------------	----------------

Зарядное устройство для батареи

Вход	от 110 В до 240 В ~ 50/60 Гц, 0,2 А
Выход	4,2 В === 0,65 А

Адреса сервисных центров Leica

Академия Leica

Наряду со сложными продуктами высочайшего класса, выполняющими многие задачи – от наблюдения до воспроизведения, мы вот уже много лет предлагаем в качестве особой услуги отвечающие требованиям практики семинары и курсы, которые проводятся в рамках академии Leica и в ходе которых знания из мира фотографии, проекции и увеличения разъясняются как для новичков, так и для уже опытных энтузиастов фотосъемки. Содержание курсов, которые проводятся в современно оборудованных учебных классах на фабрике в Зольмсе и в расположенном неподалеку поместье Альтенберг под руководством подготовленных специалистов, варьируется от общей фотографии до интересных специальных тем; в их ходе можно получить предложения, информацию и практические советы. Более подробные сведения и текущую программу семинаров, включая фотопутешествия, можно получить по адресу.

Leica Camera AG
Leica Akademie
Oskar-Barnack-Str. 11
D-35606 Solms
Телефон: +49 (0) 6442-208-421
Факс: +49 (0) 6442-208-425
la@leica-camera.com

Leica в Интернете

Актуальную информацию о продуктах, новостях, мероприятиях и о компании Leica Вы можете получить на нашей домашней странице в Интернете:

<http://www.leica-camera.ru>

Информационная служба Leica

На технические вопросы, связанные с программой Leica Вам ответят в письменной форме, по телефону, факсу или по электронной почте в информационной службе Leica:

Leica Camera AG
Information-Service / Software-Support
Postfach 1180
D-35599 Solms
Телефон: +49 (0) 6442-208-111 / -108
Факс: +49 (0) 6442-208-490
info@leica-camera.com / software-support@leica-camera.com

Сервисный центр Leica

Для технического обслуживания Вашего оборудования Leica, а также в случаях поломки к Вашим услугам сервисный центр Leica Camera AG или мастерская представительства Leica в Вашей стране (список адресов указан в гарантийном листе).

Leica Camera AG
Customer Service
Solmsger Gewerbepark 8
D-35606 Solms
Телефон: +49 (0) 6442-208-189
Факс: +49 (0) 6442-208-339
customer.service@leica-camera.com

HDMI

AVCHD TM

DOLBY

**DIGITAL
STEREO CREATOR**

SD TM
XC



- HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками HDMI Licensing LLC в Соединенных Штатах и других странах.
- “AVCHD” и логотип “AVCHD” являются торговыми марками Panasonic Corporation и Sony Corporation.
- Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. Долби и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- Логотип SDXC является товарным знаком SD-3C, LLC.
- QuickTime и торговый знак QuickTime являются торговыми марками или же зарегистрированными торговыми марками компании Apple Inc., используемыми по лицензии.
- В этом изделии используется “DynaFont” разработки DynaComware Corporation. DynaFont является зарегистрированным товарным знаком DynaComware Taiwan Inc.
- Leica является зарегистрированной торговой маркой компании Leica Microsystems IR GmbH.
- Elmar является зарегистрированной торговой маркой компании Leica Camera AG.
- Другие торговые марки, названия компаний и продуктов, упомянутые в настоящей инструкции, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

亲爱的顾客：

借此机会我们感谢您购买此款Leica V-Lux 30数码相机。请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以便日后参考。请注意，数码相机上的实际控件、部件和菜单项目等可能会与使用说明书中的图示略有不同。

请严格遵守版权法。

- 除您自己私人使用外，对预先录制的磁带、光盘或其它出版或发行的材料进行录制会违反版权法。即使是私人使用，对某些材料的录制也会受到限制。

安全注意事项

警告：

为防止火灾、触电或产品损坏的危险，

- 请勿使本机遭受雨淋、受潮，并防止溅上水或溅入水，还请勿将诸如花瓶等盛有液体的物品置于本机上。
- 请仅使用所推荐的配件。
- 请勿拆卸机罩（或背板），因内部并无用户可维修的部件。如需维修请委托有资格的维修人员进行。

电源插座应设置在电器附近并应易于触及。

■ 产品识别标记

产品	位置
数码相机	底部
电池充电器	底部

■关于电池

注意

如果电池放置错误，会有发生爆炸的危险。更换电池时，只能使用与此相同的电池或制造商建议使用的同等类型的电池。根据制造商的说明处理废旧电池。

- 请勿加热或放在火焰附近。
- 请勿将电池长时间搁置在阳光直射、门窗关闭的汽车中。

警告

火灾、爆炸和烧伤危险。请勿分解、加热至60°C以上或烧弃。

■ 电池充电器须知

注意！

- 请勿将本机安装或放置于书柜、内置橱柜或其它狭窄的空间。请确保本机通风良好。为避免过热导致的电击或火灾危险，请确保窗帘和其它任何东西不会阻碍空气流通。
- 请勿使报纸、桌布、窗帘和类似物品遮挡空气的流通。
- 请勿在本机上放置无保护的火源，例如点燃的蜡烛。
- 请按照环保要求处理电池。

- 与电源相连接时，电池充电器处于待机状态。只要电源线与电源插座相连接，初级电路总处于带电状态。

■ 使用时

- 切勿使用所附之外的音像电源线。
- 切勿使用所附USB连接电源线以外的任何其他电源线。
- 除了正宗Leica HDMI微型电源线(另售，→99)以外，请勿使用任何其他电源线。

请将相机尽可能远离电磁波设备（比如微波炉、电视机、视频游戏等）。

- 如果在电视机上面或附近使用相机，相机上的图像和声音可能会因电磁波辐射而失真。
- 切勿在手机附近使用相机，因为这样可能会产生噪音而影响图像和声音。
- 扬声器或大型马达产生的强力磁场，可能会导致所录制的数据损坏或图像失真。
- 微处理器产生的电磁波辐射会对相机造成不良影响，干扰图像和声音。
- 如果相机受电磁设备的影响而不能正常工作，请关闭相机并取出电池。然后再重新插入电池，并开启相机。

切勿在无线电发射机或高压线附近使用相机。

- 如果在无线电发射机或高压线附近使用相机，所录制的图像和声音可能会受到不良影响。

— 如果看到此符号 —



在欧盟以外其它国家的废物处置信息

此符号仅在欧盟有效。

如果要废弃此产品，请与当地机构或经销商联系，获取正确的废弃方法。



目录

安全注意事项.....	94
-------------	----

使用前

交货范围.....	99
附件.....	99
各部件名称.....	100
光标按钮.....	101
触摸操作.....	102

准备

给电池充电.....	104
插入及取出记忆卡/电池...	106
照片保存目的地 (记忆卡和内置内存)....	107
设置时钟.....	108
关于GPS.....	109
设置菜单.....	110

基本操作

选择拍摄模式.....	111
使用自动设置拍摄图像 [快照模式].....	112
追踪AF.....	113
拍摄动态影像.....	114
查看图像 [标准回放].....	115
删除图像.....	115

其他

阅读使用说明书 (PDF格式).....	116
技术数据.....	117
Leica的服务地址.....	122

本产品AVC专利组合授权之下授权，供用户个人和非商业使用：
(i) 按AVC标准（“AVC视频”）编码视频和/或 (ii) 解码被从事个人和非商业活动的用户编码和/或从被授权提供AVC视频的视频提供商处获得的AVC视频。对任何其他使用，将不授权或暗示授权。其他的信息可从MPEG LA, LLC. 获得。
请访问<http://www.mpegla.com>。

交货范围

	订购号
电池组 原产地：中国	
BP-DC7-E	18 701
BP-DC7-U	18 702
充电器 原产地：中国	
BC-DC7-E	423-082.001-012
BC-DC7-U	423-082.001-010
BC-DC7-TK	423-083.001-028
电源线 原产地：中国	
EU	423-068.801-019
UK	423-068.801-020
AUS	423-068.801-023
TW	424-025.002-000
CN	423-082.805-004
KR	423-082.805-005 (根据市场的情况, 供货可能有异)
腕带 原产地：中国	423-068.801-015
带PDF说明的CD	423-083.001-023
带Adobe® Photoshop® Elements®的DVD	423-083.001-024
带Adobe® Premiere® Elements®的DVD	423-083.001-025
USB电缆 原产地：中国	423-083.001-020
AV电缆 原产地：中国	423-083.001-022
触控笔 原产地：日本	423-083.001-029
为加拿大/台湾设计 的按钮模板	423-083.001-026 / -027
简短说明	93 374 -377 (根据市场的情况, 供货可能有异)
保修卡	439-399.100-026

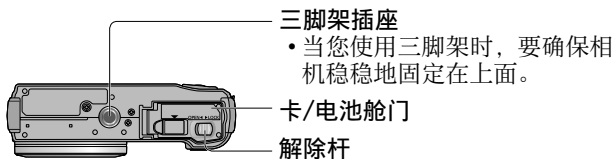
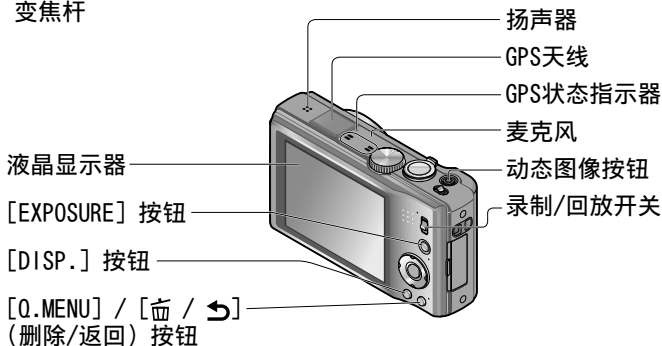
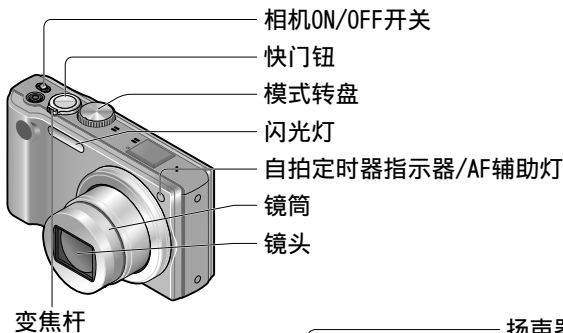
附件

	订购号
皮套	18 751
软皮套	18 714
HDMI迷你电缆	14 491
迷你三脚架	14 320
台式三脚架	14 110
珠窝式云台	14 100

注意事项：

- 部分附件使用了日本以外原产地的产品。
- 记忆卡为另售件。不使用记忆卡时，您可以在内置内存中记录或回放图像。
- 在使用相机前，查看是否包含了属于供货范围的全部部件。
- 部件及其形状会因购买相机的国家或地区不同而各异。
- 请正确处理所有包装材料（→97）。
- 微小部件，请放置在远离幼儿的安全地方。

各部件名称



本说明书所使用的图示和画面可能会与实物不同。

光标按钮

[MENU/SET]

(菜单显示/设定/
完成)

左光标按钮 (◀)

• 自拍定时器

下光标按钮 (▼)

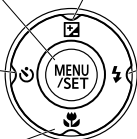
• 微距模式等

上光标按钮 (▲)

• 曝光补偿、自动括弧
式曝光等

右光标按钮 (▶)

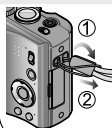
• 闪光



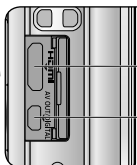
● 在本说明书中，使用的按钮用 ▲ ▼ ◀ ▶ 指示。



手带孔眼



建议您使用附带的手带以
防相机掉落。



HDMI 插口

[AV OUT/DIGITAL] 插口

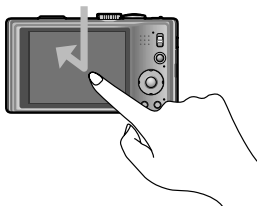
在拍摄动态图像时，我们建议您使用电池电量充足的电池。

触摸操作

本相机的触摸面板可感应施加到屏幕上的压力。

触摸

“触摸”是指触及触摸面板然后再缩回手指。

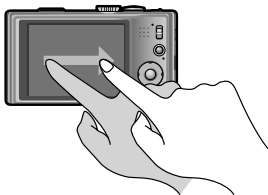


触摸操作的一个作用是选择图标或图像。

- 请触摸图标的中心附近。如果同时触摸多个图标，相机可能无法正常操作。

拖动

“拖动”是指用您的手指触及并在触摸面板表面上滑动。



拖动（在屏幕上滑动您的手指）用于滚动图像或更改图像的显示范围。

- 如果要使用市售的保护膜来保护LCD屏幕，请遵循保护膜的注意事项。（某些类型的保护膜可能会妨碍屏幕的可视性和操作方便性。）
- 如果在相机屏幕上贴市售的保护膜或如果屏幕响应性不佳，请稍微用力点触屏幕。
- 如果握住相机时您的手压到触摸面板，触摸面板将不能正常操作。
- 切勿使用有尖头的物体（比如圆珠笔或您的指甲）来代替我们提供的触控笔。
- 如果LCD显示屏上有指印或其他脏物，请用软干布进行清洁。

■触控笔

在进行需要较准确或仔细的操作而您的手指尖太大不方便操作时，触控笔（随机附送）就非常适合于此类作业。

- 请勿使用随机附送以外的触控笔。
- 请将触控笔放在婴儿和小孩拿不到的地方。
- 请勿将触控笔存放在LCD显示屏上。将触控笔用力按压到LCD显示屏上时，LCD显示屏可能破裂。

给电池充电

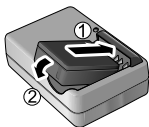
■关于本机可使用的电池

本相机唯一可以使用的电池是Leica BP-DC7电池（→99）。

在某些市场中发现有与真产品非常相似的假冒电池销售。某些这种电池内部没有足够保护，不符合相关安全标准的要求。使用这些电池可能会导致火灾或爆炸。请注意，对于因使用假冒电池而导致的任何意外或故障，Leica Camera AG概不负责。为了确保所用的电池的安全性，我们强烈推荐您只能使用Leica专用电池。

- 使用专用充电器和电池。
- 本相机具有识别可安全使用电池的功能。Leica专用电池BP-DC7（→99）支持此功能。不能使用不支持此功能的电池。Leica Camera AG不能保证其它电池的质量、性能或安全。
- 相机出厂时电池没有充电。使用前请给电池充电和设定时钟。
- 在室内用充电器给电池充电（10℃至30℃）。

- 1** 插入电池端子，并将电池装入充电器
终端应面对充电器的触头，让Leica的标志朝上。



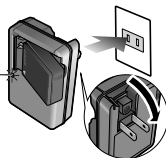
2 将充电器连接到电源插座

充电指示灯([CHARGE])

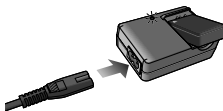
点亮：正在充电（在用光后再充电的情形下，大约需要130分钟）

熄灭：充电完成

● 插头型



● 插口型



3 充电完成之后，卸下电池

■ 纪录数量指南（图像/纪录时间）

可拍摄数量	约260张
拍摄时间	约130分钟
回放时间	约210分钟

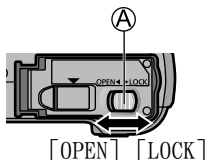
CIPA标准的拍摄条件

- CIPA是“日本影视器材工业协会(Camera & Imaging Products Association)”的缩写。
- [程序 AE] 模式
- [GPS设定] 设为 [OFF]
- 温度：23 °C / 湿度：50 %RH（液晶显示器开启时）。
- 使用32 MB的储存卡。
- 使用随机附送的电池。
- 开启相机30秒钟后开始拍摄。（当手震修正功能设为 [ON] 时。）
- 每隔30秒拍摄一次，每隔一次拍摄使用完全闪光。
- 每次拍摄时，进行变焦操作（从远摄到广角、从广角到远摄）。
- 每拍摄10次关闭相机，并放置相机直至电池温度降低。

可拍摄的图像数量和拍摄时间会根据周围环境或使用条件而发生变化。如果频繁使用闪光灯、变焦或其他功能，或在寒冷低温的气候条件下，可拍摄的图像数量和拍摄时间会减少。

插入及取出记忆卡／电池

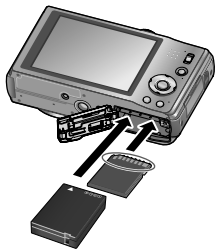
- 1 在打开舱盖之前，请将相机ON/OFF开关设到OFF并将解除杆 (A) 滑到 [OPEN]



- 2 插入电池和卡，并确认插入方向是否正确

电池：将其推入，直到它被灰色杠杆锁定。

卡：插入卡，直到听到咔嚓声。

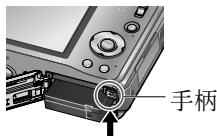


- 3 关上舱盖

将解除杆滑动到 [LOCK] 位置。

■取出时

- 取出电池时：
向箭头方向移动手柄。



- 取出记忆卡时：
再将其往下推，直到它发出“咔塔”声，然后垂直拉出。



- 只能使用Leica BP-DC7电池。(→99)
- Leica Camera AG不能保证其它电池的质量。
- 请插好记忆卡，否则可能会导致记忆卡损坏。

照片保存目的地（记忆卡和内置内存）

■ 内置内存（约18 MB）

- 当使用的记忆卡已满时，可使用内置内存来暂时存储。
- 内置内存的保存所需时间可能会比记忆卡的保存时间长。

■ 兼容的记忆卡（另售）

下列符合SD标准的卡可用在相机上：

卡类型	容量	注意事项
SD记忆卡	8 MB - 2 GB	• 对于用 [AVCHD] 拍摄动态图像，建议使用SD速度为“4级”*或以上的卡。 • 对于用“MOTION JPEG”拍摄动态图像，建议使用SD速度“6级”*或以上的卡。 • 可用于支持相应格式的设备。 • 在使用SDXC存储卡之前，请确认您的计算机和其他设备支持此类卡。 • 只支持左侧所记载容量的卡。
SDHC记忆卡	4 GB - 32 GB	
SDXC记忆卡	48 GB, 64 GB	

* 所谓的SD速度级别，是持续写入速度的规格。

关于SD速度，请确认记忆卡的标签或其他的相关资料。

（示例）

CLASS④

CLASS⑥

- 远离幼儿放置记忆卡，以免其误咽。

设置时钟

相机出厂时未设置时钟。

1 开启电源 (A)

2 显示信息时按 [MENU/SET] (B)

3 按 ▲▼ 选择语言，然后按 [MENU/SET]

• 显示 [请设置时钟] 信息。

4 按 [MENU/SET]

5 按 ◀▶ 选择项目 (年、月、日、时、分、显示顺序或时间显示格式)，然后按 ▲▼ 设置

• 要取消 → 按 [⏮ / ⏭]。

6 按 [MENU/SET]

7 确认设置并按 [MENU/SET]

• 要返回前一个画面，按 [⏮ / ⏭]。

8 如果需要自动更正时间，请按 ▲▼ 选择 [是] 并按 [MENU/SET]

• 如果手动设置日期和时间 → 选择 [否]。



9 当显示 [请设置本国区域] 信息时, 请按 [MENU/SET]

10 请按 ◀▶ 设置本国区域后, 按 [MENU/SET]

即可设置当前时间和本国区域。

- 将 [GPS设定] 转到 [ON]。
- 重新开启电源并确认时间显示。



■ 变更时间设定时

从 [拍摄] 或 [设置] 菜单选择 [时钟设置] 后, 执行**5**和**6**。

关于GPS

使用GPS时, 相机会执行下述功能:

- 在拍摄的图像上记录定位的地名信息和经纬度
- 自动更正当前时间

■ 当 [GPS设定] 为 [ON] 时, 即使相机电源关闭, GPS功能也将工作。

- 从相机产生的电磁波可能会影响仪器和仪表。在飞机起飞和降落中或在其他限制区域, 请将 [GPS设定] 设为 [OFF] 或✈_{GPS}, 然后关闭相机电源。
- 当 [GPS设定] 为 [ON] 时, 即使关闭了相机电源, 仍会消耗电池的电力。

重要:

GPS功能无法在中华人民共和国或中华人民共和国境内周边地区使用 (香港和澳门除外)。在上述国家或地区使用GPS功能会受到法律制裁, 因此在上述国家或地区本相机的GPS功能会自动失效。

设置菜单

请参阅以下步骤以操作菜单。

例：在 [程序 AE] 模式中，将 [AF 模式] 从  设为 .

1 按 [MENU/SET] 显示菜单

切换到 [拍摄] 菜单

选择 [拍摄] 后，按 [MENU/SET]。

- 菜单类型也可通过触摸操作来选择。



2 按 ▲▼ 选择 [AF 模式]，然后按 [MENU/SET]



3 按 ▲▼ 选择 , 然后按 [MENU/SET] 设置

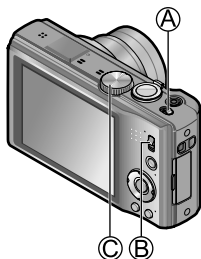
- 取决于项目，其设置可能不出现，或以不同的方式显示。



4 按数次 [⏮ / ⏭] 关闭菜单

选择拍摄模式

- 1 开启电源 (A)
- 2 将 [REC/PLAY] 开关 (B) 滑到 
- 3 通过转动模式转盘 (C) 切换模式



A	[快照模式] 适用于使用快照模式拍图像 (带有扩展的自动设置)
P	[程序 AE] 模式 用您自己的设置拍摄图像。
A	[光圈优先] 模式 确定光圈, 然后拍摄图像。
S	[快门优先] 模式 确定快门速度, 然后拍摄图像。
M	[手动曝光] 模式 确定光圈和快门速度, 然后拍摄图像。
CUST	[自定义] 模式 使用预先注册的设置拍摄图像。
3D	[3D照片模式] 拍摄3D照片。
SCN	[场景模式] 按场景拍摄图像。
MS1	[我的场景模式]
MS2	用常用场景模式拍摄图像。

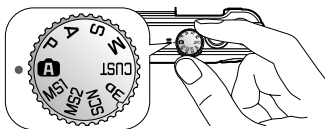
使用自动设置拍摄图像

相机根据信息，比如“人脸”、“移动”、“亮度”和“距离”等，自动设定最佳设置——将相机对准主体即可。这样不必手动设置就可以得到清晰而且曝光良好的图像了。

1 开启电源 (A)

2 将 [REC/PLAY] 开关 (B) 滑到

3 将模式转盘 (C) 设到 **A**



4 拍摄照片



半按

(轻轻按下以聚焦)



完全按下

(完全按下按钮进行拍摄)

- 如果手震明显，请用双手持握相机，两臂靠拢身体，并以双脚张开保持与肩同宽的姿势站立。
- **聚焦指示 (D)**
(聚焦：点亮／未聚焦：闪烁)
- 人脸探测功能将AF区域 (E) 显示在被摄对象的脸部周围。在其他情况下，AF区域显示在聚焦的被摄对象的位置。
- 聚焦：最大W：3 cm /
最大T：1 m以上
(7倍至11倍是2 m至无限远)



■ 自动检测场景

对准拍摄主体时，相机识别场景并自动做出最佳设置。蓝色图标显示两秒以指示检测到的场景类型。

	检测到人物。
	识别出宝宝。
	检测到风景。
	检测到人物和夜景。(仅当选择  时)
	检测到夜景。
	不使用三脚架识别夜景。
	检测到近距离拍摄。
	检测到日落。
	当场景不对应以上任何一个时，读出被摄物运动以避免模糊。

如果相机自动识别场景并确定图像中出现人物主体 (、、)，将启动人脸探测，并为识别到的人脸调整聚焦和曝光。

追踪AF

此功能允许即使在主体移动时，相机也可继续聚焦主体并调整主体的曝光。

在释放触摸快门功能时执行这些操作。

1 触摸主体

- 当切换为锁定另一个主体时→触摸另一个主体。
- 要释放AF跟踪→触摸.

拍摄动态影像

拍摄模式：[A] [P] [A] [S] [M] [MS1] [MS2] [SCN]

此功能带录音拍摄动态图像。拍摄中也可使用变焦。

1 将 [REC/PLAY] 开关滑到 

2 开始录制



3 结束录制



已拍摄时间

剩余拍摄时间
(估测值)

■ 关于录制时长

单个 [Motion JPEG] 格式的动态图像可以被拍摄成最大为2GB的文件(即使有大于2GB的储存空间, 当文件大小达到最大值2GB时, 拍摄也会终止。)

• 相机型号 18 163 / 18 164 :

当设置 [GFS] 或 [FSH] 时, 最长可连续录制29分钟的AVCHD动态图像。

• 相机型号 18 162 :

最长可连续录制29分钟动态图像。

● 按下动态影像钮之后请立即松开。

● 当没有空间用于存储动态影像时, 拍摄自动结束。

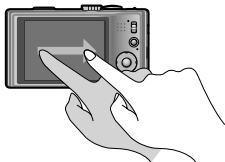
● 如果 [录制质量] 设为 [FSH], 并且如果环境温度高, 或连续录制动态图像, 则将显示 , 并且录制可能中止。

查看图像 [标准回放]

回放模式：▶

1 将 [REC/PLAY] 开关 (A) 滑到▶

2 在屏幕上拖动您的手指，选择要回放的图像



- 要回放动态影像，用◀或▶选择图像，然后按▲开始回放。
- 您可以将相机连接到计算机或打印机上后，打印图像；或者将SD记忆卡交给打印店打印。

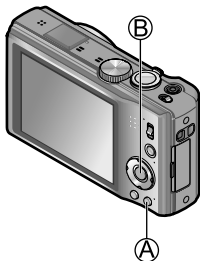
删除图像

回放模式：▶

删除的图像不能复原。

1 按 [⏏ / ↶] (A) 删除所显示的图像

2 按◀选择 [是]，然后按 [MENU/SET] (B)



阅读使用说明书（PDF格式）

- 您已经尝试了本使用说明书中介绍的基本操作，现在需要进一步了解高级操作。
- 您需要查看排除故障的记载内容。

在上述情形下，请参阅CD-ROM（随机附送）中的使用说明书（PDF格式）。

1 开启计算机，然后插入随机附送的CD-ROM（使用说明书收录在内）

2 打开CD-ROM

3 双击所需语言的PDF文件

■ 不能打开使用说明书（PDF格式）时

您需要Adobe Acrobat Reader 5.0或以上版本或Adobe Reader 7.0或以上版本，以浏览或打印使用说明书（PDF格式）。

- 您可通过下述网站来下载并安装Adobe Reader版本。
<http://get.adobe.com/reader/otherversions>

技术数据

影像传感器	$1/2.33''$ MOS 传感器、 总像素数15,100,000像素 原色滤光镜
相机有效像素	14,100,000像素
最低光亮	约14 lx (相机型号 18 163 / 18 164 : 使用i-低光亮时, 快门速度为 $1/60$ 秒) (相机型号 18 162 : 使用i-低光亮时, 快门速度为 $1/50$ 秒)
镜头	LEICA DC VARIO-ELMAR F/3.3 (广角) — 5.9 (远摄) 4.3 - 68.8 mm ASPH. 35 mm 的同等相机: 24 - 384 mm
对焦范围	
P/A/S/M	50 cm (广角) / 2 m (远摄) 至 ∞
微距/快照/ 动态影像	3 cm (广角) / 1 m (远摄) 至 ∞
场景模式	上述设置可能有所不同。
数码变焦	最大4倍
延伸光学变焦	最大33.8倍 (当图像尺寸设定为3,000,000像素 [3M] 或更小时)
快门系统	电子快门 + 机械快门
快门速度	60至 $1/4000$ s [星空] 模式: 15秒钟、30秒钟、60秒钟

技术数据 (续)

连拍	连拍速度 (连拍数/最大记录像素)
对于机械快门	约2帧/秒 (最大100帧/14 M)、 约5帧/秒 (最大100帧/14 M)、 约10帧/秒 (最大15帧/14 M)
对于电子快门	40帧/秒 (最大50帧/5 M)、 60帧/秒 (最大60帧/3.5 M)
在动态图像拍摄中	约2帧/秒 (最大40帧/3.5 M)、 约5帧/秒 (最大40帧/3.5 M)、 约10帧/秒 (最大40帧/3.5 M)
曝光 (AE)	程序AE (P)/光圈优先AE (A)/ 快门优先AE (S)/手动曝光 (M) 曝光补偿 (1/3 EV步级、-2 EV至+2 EV)
测光模式	多点/中央重点/定点
闪光灯	内置闪光灯部件
闪光模式	自动、自动/红眼减轻、启动 (启动/红眼减轻)、 自动慢速同步/红眼减轻、关闭
闪光灯范围 (ISO自动)	约60 cm至5.0 m (广角)
液晶显示器	3.0" TFT LCD (4:3) (约460,000像素) (视野比例约100 %)/触摸面板
麦克风	立体声
扬声器	单声道

记录媒体	内置内存（约18 MB）／ SD记忆卡／ SDHC记忆卡／ SDXC记忆卡
录制文件格式	
照片	JPEG（根据相机文件系统设计规则、根据Exif 2.3标准／ DPOF对应）／ MP0
附带声频的动态影像	AVCHD ／ QuickTime Motion JPEG
GPS	
接受频率	1575.42 MHz（C/A代码）
地理坐标系	WGS84
接口	数字：USB 2.0（高速） 不能使用USB电源线将数据从计算机写进相机。 （不包含美国、加拿大、台湾和日本） （相机型号 18 162） 模拟视频／声频 相机型号 18 163 / 18 164：NTSC复合 相机型号 18 162：NTSC/PAL复合 （通过菜单切换）、 音频线路输出（单声道）
端子	HDMI：MiniHDMI C型 AV OUT/DIGITAL：专用插孔（8针）
工作温度／湿度	0℃至40℃／ 10%RH至80%RH
功耗	DC 5.1 V
拍摄时	1.4 W
播放时	0.9 W

技术数据 (续)

尺寸 (长×高×宽； 镜头缩进)	约105×58×34 mm
重量 (有/无记忆卡和 电池)	约218 g / 196 g

电池组（锂离子）

电压／电容	3.6 V/895 mAh
-------	---------------

电池充电器

输入	110 V至240 V ~ 50/60 Hz、0.2 A
输出	4.2 V == 0.65 A

Leica的服务地址

莱卡协会

从监视领域到播放领域，莱卡都为客户提供最尖端产品。多年以来，莱卡还开设了一系列实用讲座和培训课程，通过介绍拍摄、投影知识，使初学者到摄影爱好者都能够沉浸于中，更加切身体会摄影乐趣。实用讲座和培训在拥有现代化设备的莱卡索尔姆斯工厂和近邻古德亚腾堡（Gut Altenberg）内举行，内容包罗万象，从摄影知识到专业领域应有尽有。同时，莱卡还为您提供各种实务性建议、咨询性服务。

详细内容，以及最新课程表和摄影旅程请咨询：

Leica Camera AG

Leica Akademie

Oskar-Barnack-Str. 11

D-35606 Solms

电话：+49 (0) 6442-208-421

传真：+49 (0) 6442-208-425

la@leica-camera.com

莱卡网络

有关产品、新闻、活动和莱卡公司的最新信息请参阅本公司的主页：

<http://www.leica-camera.com>

莱卡信息中心

有关莱卡产品的使用技术方面问题，莱卡信息中心可以书面、电话、传真或邮件的形式为您提供帮助：

Leica Camera AG
Information-Service / Software-Support
Postfach 1180
D-35599 Solms
电话：+49 (0) 6442-208-111 / -108
传真：+49 (0) 6442-208-490
info@leica-camera.com / software-support@leica-camera.com

莱卡客户服务

当您的莱卡器材需要维修时，莱卡相机股份公司的客户服务部或各地的莱卡维修部将会竭诚为您服务(地址列表参阅保修卡)。

Leica Camera AG
Customer Service
Solmser Gewerbepark 8
D-35606 Solms
电话：+49 (0) 6442-208-189
传真：+49 (0) 6442-208-339
customer.service@leica-camera.com

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、构造	○	○	○	○	○	○
镜头	×	○	○	○	○	○
印刷基板组件	×	○	○	○	○	○
液晶面板	○	○	○	○	○	○
电池组	×	○	○	○	○	○
电池充电器	×	○	○	○	○	○
AC电缆	○	○	○	○	○	○
USB连接电缆	○	○	○	○	○	○
AV电缆	○	○	○	○	○	○
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在《SJ/T 11363 - 2006》规定的限量要求以下。 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出《SJ/T 11363 - 2006》规定的限量要求。 对于表示“×”的情况，属于欧盟RoHS指令的豁免项目。						



与产品配套使用的电池充电器的环保使用期限为10年。



与产品配套使用的电池组的环保使用期限为5年。

HDMI

AVCHD TM

DOLBY

**DIGITAL
STEREO CREATOR**

SD TM
XC



- HDMI、HDMI标志和High-Definition Multimedia Interface是HDMI Licensing LLC在美国和其他国家的商标或注册商标。
- “AVCHD” 和 “AVCHD” 标志是 Panasonic Corporation 和 Sony Corporation 的商标。
- 由Dolby Laboratories 授权制造。杜比、Dolby和双D标志是Dolby Laboratories 的商标。
- SDXC徽标是SD-3C, LLC的商标。
- QuickTime和QuickTime的标志是Apple Inc. 的商标或注册商标。
- 本产品使用DynaComware Corporation的 “DynaFont”。DynaFont是DynaComware Taiwan Inc.的注册商标。
- Leica是Leica Microsystems IR GmbH的注册商标。
- Elmar是Leica Camera AG的注册商标。
- 本说明书中所印刷的其他名称、公司名称和产品名称为各相关公司的商标或注册商标。

親愛的顧客：

非常感謝您購買Leica V-Lux 30數位相機。請仔細閱讀本操作說明並置於易取得之處，以供日後參考用。請注意，您的數位相機的實際控制部分和組件、功能表項目等可能和這些使用說明圖解中顯示的略微不同。

請仔細閱讀版權法。

- 除私人使用外，翻錄預先錄製的磁帶、光碟或其他出版或發行的材料是違反版權法的行為。即使是私人用途，對某些材料的錄製行為也受到限制。

安全注意事項及緊急處理方法

警告

為降低火災、觸電或產品受損的風險，

- 請勿將本機暴露於雨水或潮濕環境中，或濺到或滴到水；也請勿將內盛液體的容器（例如，花瓶）置於本機上。
- 請僅使用所建議的配件。
- 請勿取下蓋子或背蓋，內無使用者可維修的零件。請洽詢專業服務人員進行維護。

電源插座應安裝在電器附近並應易於觸及。

■ 產品識別標誌

產品	位置
數位相機	底部
電池充電器	底部

■ 關於電池組

小心

若電池放置錯誤，有發生爆炸的危險。更換電池時，只能用與此相同的電池或製造商建議使用的同等類型的電池。根據製造商的說明處理廢舊電池。

- 請勿將其加熱或放置於火源附近。
- 請勿長時間將電池放置於陽光直射、門窗密閉的汽車內。

警告

火災、爆炸與失火等風險。請勿拆解或加熱至60℃以上或丟入火源中。

■ 關於電池充電器

注意！

- 請勿將本機安裝或置於書櫃、壁櫥或其他封閉的空間，以確保本機的通風良好。為避免因過熱而引發的觸電或火災之風險，請勿將窗簾或其他物品擋住出風口。
 - 請勿將裝置的出風口以報紙、桌巾、窗簾或其他類似物品擋住。
 - 請勿將點燃之蠟燭等未加遮蓋之火源置於本機上。
 - 請以環保方式棄置電池。
- 接上AC電源線時，電池充電器會處於待機狀態。只要電源線接上電源插座，主電路就會通著電流。

緊急處理方法

為防止使用者及其他人之危害及生命財產的損失，如有發生異常時，請立即拔出電源線插頭並停止使用。



廢電池請回收

■ 使用時

- 請勿使用隨機附贈的配件以外的任何其他AV纜線。
- 請勿使用隨機附贈的配件以外的任何其他USB連接線。
- 請勿使用除了正版Leica HDMI迷你纜線（另購件，→131）之外的其他任何纜線。

使相機盡可能遠離電磁設備（例如微波爐、電視、遊戲機等）。

- 若是在電視上方或附近使用相機，則相機的照片與聲音可能會受到電磁波輻射的干擾。
- 請勿在行動電話附近使用相機，其雜訊可能會對照片與聲音造成不良影響。
- 揚聲器或大型電機產生的強大磁場，可能會損壞拍攝的資料或使照片失真。
- 微處理器所產生的電磁波輻射可能會對相機造成不良影響，進而干擾照片與聲音。
- 相機若是因為受到電磁設備的不良影響而無法正常運作，請關閉相機，並取出電池。然後重新插入電池並開啟相機。

請勿在無線電發射台或高壓電線附近使用本相機。

- 若是在無線電發射台或高壓電線附近拍攝，可能會對拍攝的照片與聲音造成不良影響。

—如果看到此符號的話—



歐盟以外國家的棄置資訊

本符號只適用於歐盟國家。如欲丟棄本產品，請聯絡當地政府單位或經銷商，洽詢正確的棄置方法。



目錄

安全注意事項及緊急處理方法...126

使用前

標準附件	131
附件	131
零件名稱	132
游標按鈕	133
觸碰操作	134

準備

將電池充電	136
插入及取出記憶卡／電池	138
照片儲存目的地 （記憶卡與內置記憶體）	139
設定時鐘	140
關於GPS	141
設定功能表	142

基礎

選擇拍攝模式	143
使用自動設定拍照 [快照模式] ...	144
AF追蹤	145
拍攝動態影像	146
檢視照片 [標準播放]	147
刪除照片	147

其他

閱讀使用說明（PDF格式）	148
技術資料	149
Leica服務中心地址	152

本產品在AVC專利許可證包的授權範圍內，許可消費者在個人及非商業性使用中：
(i)遵照AVC標準(“AVC Video”)編碼視訊，和/或(ii)解碼由從事個人及非商業性活動的消費者編碼的AVC視訊，和/或解碼從授權提供AVC視訊的視訊供應商處獲得的AVC視訊。除此之外的任何其他使用情況一律不授權或者不包含在內。其他資訊可以從MPEG LA, LLC獲取。
請訪問<http://www.mpegla.com>。

標準附件

	訂單號碼
充電式電池	
BP-DC7-E	18 701
BP-DC7-U	18 702
充電器	
BC-DC7-E	423-082.001-012
BC-DC7-U	423-082.001-010
BC-DC7-TK	423-083.001-028
電源線	
EU	423-068.801-019
UK	423-068.801-020
AUS	423-068.801-023
TW	424-025.002-000
CN	423-082.805-004
KR	423-082.805-005
	(供貨會隨市場而不同)
手腕帶	423-068.801-015
CD (含說明PDF檔)	423-083.001-023
DVD 內附Adobe® Photoshop® Elements®	423-083.001-024
DVD 內附 Adobe® Premiere® Elements®	423-083.001-025
USB纜線	423-083.001-020
AV纜線	423-083.001-022
手寫筆	423-083.001-029
加拿大／台灣的 按鈕範本	423-083.001-026 / -027
簡短說明	93 374 -377
	(供貨會隨市場而不同)
保證卡	439-399.100-026

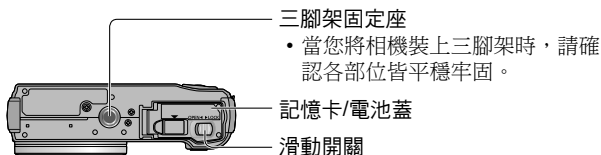
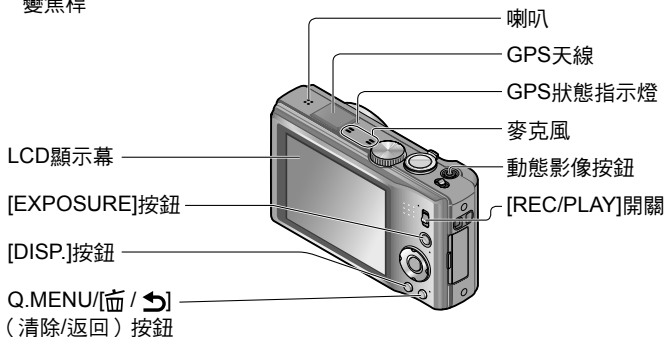
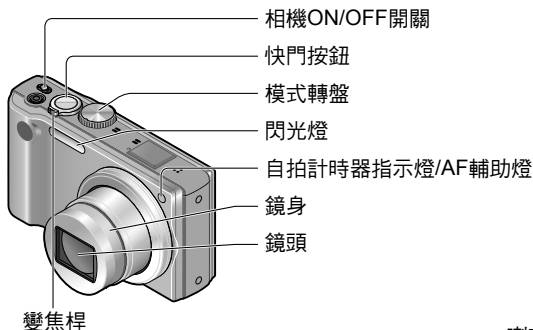
附件

	訂單號碼
皮套	18 751
相機軟皮套	18 714
HDMI迷你纜線	14 491
迷你三腳架	14 320
桌上型三腳架	14 110
滾轉頭	14 100

注意事項：

- 記憶卡為另購件。未使用記憶卡時，可利用內置記憶體拍攝及播放影像。
- 使用相機前，請先檢查是否包含標準附件的所有內含物。
- 附件項目及其形狀會因購買相機的國家或地區之不同而有所差異。
- 請以適當的方式棄置所有包裝內容物（→129）。
- 請將小型零件置於孩童無法取得之安全位置。

零件名稱



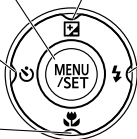
此處所顯示的圖與畫面可能與實際產品的畫面略有不同。

游標按鈕

[MENU/SET]
(功能表顯示／設定／完成)

向左游標按鈕 (◀)
• 自拍計時器

向下游標按鈕 (▼)
• 微距模式等



向上游標按鈕 (▲)

- 曝光補償、自動曝光包圍等

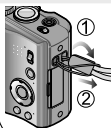
向右游標按鈕 (▶)

- 閃光燈

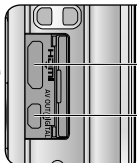
● 在本手冊中，使用的按鈕會以▲▼◀▶標示。



手帶穿孔



建議您使用隨機附贈的手帶以防止相機掉落。



HDMI端子

[AV OUT/DIGITAL] 端子

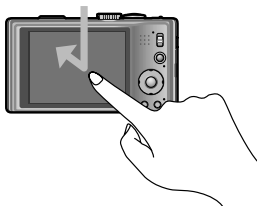
建議您在錄製動態影像時，使用電力充足的電池。

觸碰操作

本相機的觸控式面板可感應到施加在螢幕上的壓力。

觸碰

“觸碰”是指按壓觸控式面板，然後再將手指收回。

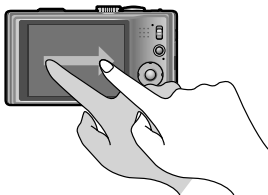


觸碰方式可用以在其他動作之間，選擇圖示或影像。

- 觸碰中央附近的圖示。若同時觸碰多個圖示，相機可能無法正常操作。

拖曳

“拖曳”是指手指觸碰並滑過觸控式面板表面。



拖曳（用您的手指滑動過螢幕）可捲動影像或變更所顯示之影像範圍。

- 若要使用市售的保護貼來保護LCD螢幕，請遵守保護貼內附的注意事項。（部分保護貼的類型可能會削減螢幕的能見辨識及操作的流暢度。）
- 若使用市售的保護貼貼在相機螢幕上，或該螢幕的反應不太靈敏，碰觸螢幕時請稍加施力。
- 若在手持相機時按住觸控式面板，將會導致觸控式面板無法正常運作。
- 請勿使用尖銳的物體（例如原子筆或您的指甲），替代隨附的手寫筆。
- 若LCD螢幕上有指紋或其他髒污，請使用柔軟的乾布加以清潔。

■ 手寫筆

手寫筆（隨機附贈）對於手指過大而無法順利進行之需要近距離操作或小心操作的工作類型非常有用。

- 請勿使用隨機附贈之手寫筆以外的筆。
- 請將手寫筆置於嬰兒及孩童無法取得之處。
- 存放時請勿將手寫筆置於LCD螢幕上方。有可能會在手寫筆用力壓於LCD螢幕上時損壞LCD螢幕。

將電池充電

■關於本相機可以使用的電池

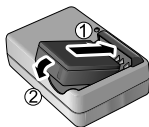
本相機僅應使用 Leica BP-DC7 (→131) 電池。

在某些市場上可以購得外觀與正廠產品非常相似的假冒電池組。這些電池組的內部保護不充分，且不符合適當的安全標準。使用這些電池組可能會導致火災或爆炸。請注意，Leica Camera AG不負責因使用仿冒電池所發生的任何意外或故障。為確保所使用的電池安全無虞，我們強烈建議您一律使用Leica專用的電池。

- 使用專用的充電器與電池。
- 本相機具有分辨可安全使用之電池的功能。Leica專用的BP-DC7(→131)電池支援此功能。無法使用不支援本功能之電池。Leica Camera AG無法保證其他品牌電池的品質、效能或安全性。
- 相機出廠時電池並未充電。使用前請先將電池充電並設定時鐘。
- 請於室內使用充電器為電池充電 (10°C 至 30°C)。

1 安裝電池時，請注意電池的方向

電池端子應朝向充電器的接點，Leica標誌朝上。



2 將充電器接上電源插座

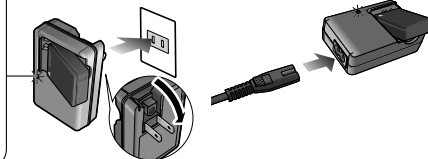
充電指示燈 ([CHARGE])

亮：充電正在進行中
(電量完全耗盡的情況下充電約130分鐘)

滅：充電完成

● 一體成型式

● 插入式



3 充電完成後請將電池取出

■ 拍攝量準則 (影像數／拍攝時間)

拍攝張數	約260張照片
拍攝時間	約130分鐘
播放時間	約210分鐘

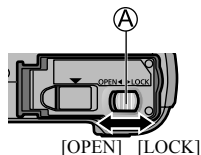
遵循CIPA標準的拍攝情況

- CIPA (相機與影像產品協會) 是 [Camera & Imaging Products Association] 的縮寫。
- [程式 AE] 模式
- [GPS 設定] 設定為 [OFF]
- 溫度：23 °C／濕度：50 %RH，當LCD顯示幕開啟時。
- 使用32MB的記憶卡。
- 使用隨機附贈配件的電池。
- 相機開啟後會開始拍攝30秒。(當修正手震功能設定為 [ON] 時。)
- 每30秒拍攝一次，同時第二次的拍攝使用完全閃光。
- 每次拍攝都將變焦桿從遠攝轉到廣角，反之亦然。
- 每拍攝十次就關閉相機，並等到電池溫度下降為止。

可拍攝的影像張數或可操作的時間，會隨周圍環境與使用狀況而有所不同。若經常使用閃光燈、變焦或其他功能，或者於氣候嚴寒處使用時，數值可能會較小。

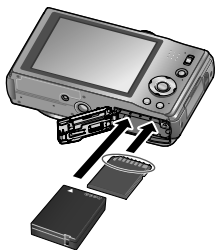
插入及取出記憶卡／電池

- 1** 將相機的ON/OFF開關設為OFF（關閉），並將記憶卡/電池蓋鬆開，（A）撥至 [OPEN] 再打開蓋子



- 2** 插入電池與記憶卡，並確定其方向正確

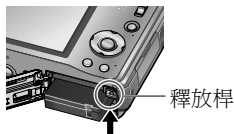
電池：向內推入，直到灰桿將其鎖住為止。
記憶卡：平穩地完全插入直到發出喀嗒聲。



- 3** 關上蓋子
推到 [LOCK] 位置。

■取出

- 若要取出電池：
請依箭頭指示移動釋放桿。
- 若要取出記憶卡：
向下壓到底直到發出喀一聲，然後將其抽出。



- 僅使用Leica電池BP-DC7（→131）。
- Leica Camera AG無法保證其他廠牌的電池品質。
- 記憶卡若未完整插入，有可能會損壞。

照片儲存目的地（記憶卡與內置記憶體）

■ 內置記憶體（約18 MB）

- 當使用的記憶卡滿了時，內置記憶體可用以作為暫時儲存的裝置。
- 存取內置記憶體的時間可能會較存取記憶卡的時間長。

■ 相容的記憶卡（另購件）

本相機可使用以下符合 SD 規格的記憶卡：

記憶卡類型	容量	注意事項
SD記憶卡	8 MB – 2 GB	• 以 [AVCHD] 拍攝動態影像時，建議使用SD速度 “Class 4” *或更高的記憶卡。 • 以動態JPEG拍攝動態影像時，建議使用SD速度 “Class 6” *或更高的記憶卡。 • 可搭配與相容該格式之裝置一起使用。 • 使用SDXC記憶卡之前，請先檢查您的電腦及其他裝置支援此記憶卡類型。 • 僅支援列於左側之類型與容量的記憶卡。
SDHC記憶卡	4 GB – 32 GB	
SDXC記憶卡	48 GB, 64 GB	

* SD Speed Class是指連續寫入速度的規格。查看記憶卡標籤或其他與記憶卡相關的資料，確認SD速度。

（範例）

CLASS④

CLASS⑥

- 請將記憶卡存置於孩童無法觸及之處，以避免誤食。

設定時鐘

相機出廠時沒有設定時鐘。

1 啟動電源 (A)

2 出現訊息時按 [MENU/SET] (B)

3 按 ▲▼ 選擇語言，然後按 [MENU/SET]

• 隨即會出現 [請設定時鐘] 訊息。

4 按 [MENU/SET]

5 按 ◀▶ 選擇項目 (年、月、日、時、分、顯示順序或顯示時間格式)，並按 ▲▼ 加以設定

• 取消→按 [⏮/⏭]。

6 按 [MENU/SET]

7 確認設定並按 [MENU/SET]

• 若要返回前一畫面，請按 [⏮/⏭]。

8 若使用GPS功能自動校準時間，請按 ◀ 選擇 [是] 並按 [MENU/SET]

• 若要手動設定日期與時間→選擇 [否]。

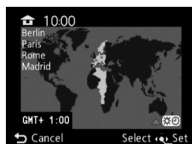


9 顯示 [請設定本國區域] 時，請按 [MENU/SET]

10 按 ◀▶ 設定您的本國區域，然後按 [MENU/SET]

設定目前時間與本國區域。

- 將 [GPS 設定] 轉到 [ON]。
- 再次開啟電源並檢查時間顯示。



■變更時間設定

從 [拍攝] 或 [設定] 功能表，選擇 [時鐘設定]，執行 **5** 及 **6**。

關於GPS

使用GPS時，相機會執行下列功能。

- 在拍攝的影像上錄製定位地點的地點名稱資訊及經緯度
- 自動修正為目前時間

■當 [GPS 設定] 為 [ON] 時，即使關閉相機電源，GPS功能仍會運作。

- 相機的電磁波會影響儀器及量測。在飛機起降期間或其他管制區域內，將 [GPS 設定] 設定為 [OFF] 或 ✈️，然後關閉相機電源。
- 即使相機的電源關閉，若 [GPS 設定] 為 [ON]，電力仍會從電池消耗殆盡。

重要事項：

GPS功能無法在中華人民共和國或中華人民共和國境內周邊地區使用（香港和澳門除外）。違法者將遭到中華人民共和國當局嚴厲處份！因此，相機的GPS功能在這些地區將自動停用。

設定功能表

操作功能表時，請參閱下列程序。

範例：將 [程式 AE] 模式中的 [AF 模式] 從  設為 。

1 按 [MENU/SET] 以顯示功能表

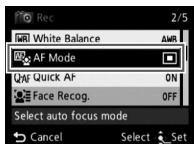
切換至 [拍攝] 功能表

選擇 [拍攝]，然後按 [MENU/SET]。

- 亦可用觸碰操作選擇功能表類型。

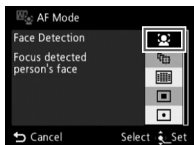


2 按 ▲▼ 選擇 [AF 模式]，然後按 [MENU/SET]



3 按 ▲▼ 選擇 ，然後按 [MENU/SET] 加以設定

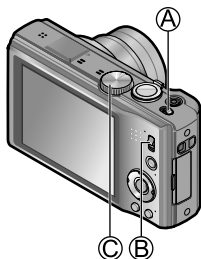
- 視項目之不同，可能不會出現設定，或是會以其他方式出現。



4 按數次 / 關閉功能表

選擇拍攝模式

- 1 啟動電源 (A)
- 2 將 [REC/PLAY] 開關 (B)
推至 
- 3 旋轉模式轉盤 (C) 切換模式



A	[快照模式] 以快照模式進行拍攝（加上延伸的自動化設定）。
P	[程式 AE] 模式 利用自訂的設定拍攝影像。
A	[光圈先決] 模式 決定光圈，然後拍攝影像。
S	[快門先決] 模式 決定快門速度，然後拍攝影像。
M	[手動曝光] 模式 決定光圈與快門速度，然後拍攝影像。
CUST	[使用者設定] 模式 使用預先註冊的設定拍攝影像。
3D	[3D 圖片模式] 拍攝3D照片。
SCN	[場景模式] 依據場景拍照。
MS1	[我的場景模式]
MS2	以常用的場景模式拍照。

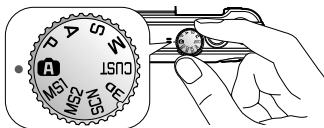
使用自動設定拍照

只要將相機對準拍攝主體，相機即會根據“人臉”、“移動”、“亮度”、“距離”等資訊，自動建立最佳設定。如此一來不需手動設定也能獲得清晰且曝光良好的影像。

1 啟動電源 (A)

2 將 [REC/PLAY] 開關 (B) 推至

3 將模式轉盤 (C) 設定為 **A**



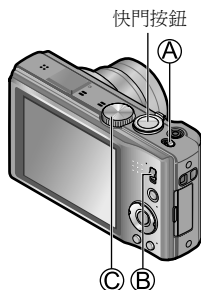
4 拍照



半按
(輕按對焦)



全按
(完全按下按鈕進行拍攝)



- 若發生明顯的手震，請用雙手握住相機，將手臂緊靠著身體，並將雙腳與肩同寬站立。
- 對焦指示燈 (D)
(清晰：亮起／不清晰：閃爍)
- 自動對焦範圍 (E) 會利用人臉偵測功能，顯示在拍攝主體的臉部附近。其他情況下，它會顯示在拍攝主體的對焦點上。
- 對焦：最大W：3 cm／最大T：1 m及更大
(7×到11×為2 m到∞)



[快照模式]

拍攝模式：

■ 自動偵測場景

相機對準拍攝主體時會確認場景，並自動進行最佳設定。所偵測到的場景類型會以藍色圖示出現約兩秒鐘。

	偵測人物。
	偵測到孩子。
	偵測風景。
	偵測人物及夜景。(僅限已選擇  時)
	偵測夜景。
	未用三腳架時所辨識的夜景。
	偵測特寫拍攝。
	偵測日落。
	當場景與上述任何項目不合時，讀取主體動作以免模糊。

若相機自動確認了場景，並確定人物在影像（、、）中出現為拍攝主體（或啟動了人臉偵測），則會針對所辨識出的人臉，進行對焦與曝光的調整。

AF追蹤

此功能可讓相機持續對焦拍攝主體，而且即使拍攝主體在移動中仍可調整該主體的曝光。

利用解除觸碰快門功能執行這些操作。

1 觸碰主體

- 切換鎖定於其他拍攝主體上時→觸碰其他拍攝主體。
- 如要解除AF追蹤→觸碰 .

拍攝動態影像

拍攝模式：**A P A S M** **MS1 MS2 SCN**

此會拍攝有聲動態影像。拍攝時亦可使用變焦。

1 將 [REC/PLAY] 開關推至 

2 開始拍攝



按

3 結束拍攝



按



經過的拍攝時間

剩餘拍攝時間（近似值）

■關於拍攝時間

以 [動態影像] 格式拍攝動態影像時，單一檔案大小最多可拍攝2GB（即使記憶卡容量大於2GB，當檔案大小達到2GB時，拍攝也將終止。）

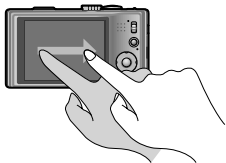
- 使用相機型號 18 163 / 18 164：
設定 [GFS] 或 [FSH] 時，可連續拍攝長達29分鐘的AVCHD動態影像。
- 使用相機型號 18 162：
最多可持續拍攝長達29分鐘的動態影像。

- 按下後立即放開動態影像按鈕。
- 在沒有任何空間可儲存動態影像時，會自動停止拍攝。
- 若 [錄影畫質]設為 [GFS] 或 [FSH] 且周圍的環境溫度高，或是持續拍攝動態影像，便會顯示 ，且拍攝可能會半途中止。

檢視照片 [標準播放]

播放模式：▶

- 1 將 [REC/PLAY] 開關 (A) 推至 ▶
- 2 用您的手指在整面螢幕上拖曳，並選擇要播放的影像

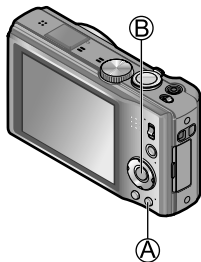


- 若要播放動態影像，請利用 ◀ 或 ▶ 選擇影像，然後按 ▲ 開始播放。
- 您可透過將相機連接至您的電腦或打印機，或於數位照片沖印店將SD記憶卡交給沖印店店員以列印照片。

刪除照片

播放模式：▶

- 1 按 [⏏ / ↶] (A) 清除顯示的影像
- 2 按 ◀ 選擇 [是]，然後按 [MENU/SET] (B)



無法還原已刪除的照片。

閱讀使用說明（PDF格式）

- 您已練習過這些使用說明所介紹的基本操作，並想繼續練習進階操作。
- 您想查閱疑難排解。

在這些情況下請參閱使用說明（PDF格式），其收錄於CD-ROM（隨機附贈）中。

- 1** 啟動PC並插入包含使用說明的CD-ROM（隨機附贈）
- 2** 開啟CD-ROM
- 3** 連按兩下所需語言的PDF

■無法開啟使用說明（PDF格式）時

您需要Adobe Acrobat Reader 5.0或更新版本或Adobe Reader 7.0或更新版本，才可瀏覽或列印使用說明（PDF格式）。

- 您可從以下網頁下載可用於您作業系統之Adobe Reader的版本，並加以安裝。

<http://get.adobe.com/reader/otherversions>

技術資料

影像感應器	$\frac{1}{2.33}$ " MOS感應器，總畫素量為15100000畫素 原色濾鏡
相機有效畫素	14100000畫素
基本照明	約14 lx (使用相機型號 18 163 / 18 164 : 使用i-低光源時，快門速度為 $\frac{1}{60}$ 秒) (使用相機型號 18 162 : 使用i-低光源時，快門速度為 $\frac{1}{50}$ 秒)
鏡頭	LEICA DC VARIO-ELMAR F/3.3 (廣角) – 5.9 (遠攝) 4.3 - 68.8 mm ASPH。 相當於35 mm相機焦距：24 - 384 mm
焦距範圍	
P/A/S/M	50 cm (廣角) / 2 m (遠攝) 到 ∞
微距／快照／ 動態影像	3 cm (廣角) / 1 m (遠攝) 到 ∞
場景模式	前述各設定可能有所不同。
數位變焦	最大4倍
特殊光學變焦	最大33.8倍 (當圖片大小設為3百萬畫素 [3M] 或更低時。)
快門系統	電子快門+機械快門
快門速度	60至 $\frac{1}{4000}$ 秒 [星空] 模式：15秒、30秒、60秒
連拍拍攝	連拍速度 (連拍張數/可拍攝畫素上限)
機械快門	約2畫格/秒 (最大100畫格 / 14 M)、 約5畫格/秒 (最大100畫格 / 14 M)、 約10畫格/秒 (最大15畫格 / 14 M)
電子快門	40畫格/秒 (最大50畫格 / 5 M)、 60畫格/秒 (最大60畫格 / 3.5 M)
拍攝動態影像期間	約2畫格/秒 (最大40畫格 / 3.5 M)、 約5畫格/秒 (最大40畫格 / 3.5 M)、 約10畫格/秒 (最大40畫格 / 3.5 M)

技術資料 (續)

曝光 (AE)	程式AE (P) / 光圈先決AE (A) / 快門先決AE (S) / 手動曝光 (M) 曝光補償 (1/3 EV修正幅度-2 EV到+2 EV)
測光模式	多重測光 / 中央重點測光 / 點測光
閃光燈	內建閃光燈
閃光燈模式	自動、自動 / 紅眼降低、開 (開 / 紅眼降低)、 自動慢速同步 / 紅眼降低、關
閃光範圍 (ISO AUTO)	約60 cm至5.0 m (廣角)
LCD顯示幕	3.0吋TFT LCD (4:3) (約460000畫素) (瀏覽範圍比約100 %) / 觸控式面板
麥克風	立體聲
揚聲器	單聲道
拍攝媒體	內置記憶體 (約18 MB) / SD記憶卡 / SDHC記憶卡 / SDXC記憶卡
拍攝檔案格式	
照片	JPEG (基於Design rule for Camera File system , 基於Exif 2.3標準 / DPOF對應) / MPO
有聲動態影像	AVCHD / QuickTime Motion JPEG
GPS	
收訊頻率	1575.42 MHz (C/A碼)
地理座標系統	WGS84
介面	數位: USB 2.0 (高速) 無法使用USB連接纜線將PC的資料寫入相機。 (美國、加拿大、台灣及日本除外) (使用相機型號 18 162) 類比視頻 / 音頻 使用相機型號 18 163 / 18 164 : NTSC綜合 使用相機型號 18 162 : NTSC/PAL綜合 (功能表切換), 音頻訊號線輸出 (單聲道)
連接端子	HDMI : MiniHDMI 類型 C AV OUT/DIGITAL : 專用端子 (8針)

操作溫度／溼度	0 °C至40 °C／ 10 %RH至80 %RH
功率損耗	DC 5.1 V
拍攝時	1.4 W
播放時	0.9 W
尺寸 (寬×高×深； 鏡頭縮回)	約105 x 58 x 34 mm
重量 (含／不含記憶卡及 電池)	約218 g ／ 196 g

電池組（鋰離子）

電壓／電容量	3.6 V/895 mAh
--------	---------------

電池充電器

輸入	110 V至240 V ~ 50/60Hz · 0.2 A
輸出	4.2 V === 0.65 A

Leica服務中心地址

徠卡學院

除了從觀測到播放領域各種要求嚴苛的高性能產品外，我們自多年前開始在徠卡學院提供一項以實務為主的研討會和訓練服務，初學者和進階攝影迷為了探索攝影世界以及投影和放大技術而齊聚一堂。課程在擁有現代化設備的索姆斯(Solms)及鄰近古德亞騰堡(Gut Altenberg)的攝影棚教室內舉行，由受過專業訓練的專家團隊負責上課。課程內容包羅萬向，從一般攝影到有趣的專業領域應有盡有，而且還提供完整的實務建議、資訊與諮詢。若需要詳細資訊及最新的研討會課程表和攝影旅遊資料，請聯絡：

Leica Camera AG

Leica Akademie

Oskar-Barnack-Str. 11

D-35606 Solms

電話：+49 (0) 6442-208-421

傳真：+49 (0) 6442-208-425

la@leica-camera.com

徠卡網站

關於產品、最新消息、活動及徠卡企業的最新資訊，請瀏覽本公司網站：

<http://www.leica-camera.com>

徠卡資訊服務

徠卡資訊服務部門會以書面、電話、傳真或電子郵件的方式，回答您關於徠卡產品應用技術方面的問題：

Leica Camera AG

Information-Service / Software-Support

Postfach 1180

D-35599 Solms

電話：+49 (0) 6442-208-111 / -108

傳真：+49 (0) 6442-208-490

info@leica-camera.com / software-support@leica-camera.com

徠卡客戶服務

在徠卡器材需要維護以及受損時，徠卡公司的客戶服務中心，或者您所在國的徠卡代理處下屬維修服務部將竭誠為您效勞（地址見保用卡）。

Leica Camera AG

Customer Service

Solmser Gewerbepark 8

D-35606 Solms

電話：+49 (0) 6442-208-189

傳真：+49 (0) 6442-208-339

customer.service@leica-camera.com

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、构造	○	○	○	○	○	○
镜头	×	○	○	○	○	○
印刷基板组件	×	○	○	○	○	○
液晶面板	○	○	○	○	○	○
电池组	×	○	○	○	○	○
电池充电器	×	○	○	○	○	○
AC电缆	○	○	○	○	○	○
USB连接电缆	○	○	○	○	○	○
AV电缆	○	○	○	○	○	○
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在《SJ/T 11363 - 2006》规定的限量要求以下。 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出《SJ/T 11363 - 2006》规定的限量要求。 对于表示“×”的情况，属于欧盟RoHS指令的豁免项目。						



与产品配套使用的电池充电器的环保使用期限为10年。



与产品配套使用的电池组的环保使用期限为5年。



- HDMI、HDMI標誌和High-Definition Multimedia Interface是HDMI Licensing LLC在美國和其他國家的商標或註冊商標。
- “AVCHD”與“AVCHD”標誌是Panasonic Corporation與Sony Corporation的商標。
- 由Dolby Laboratories授權製造。“Dolby”和雙D符號是Dolby Laboratories的商標。
- SDXC標誌是SD-3C, LLC的商標。
- QuickTime與QuickTime標誌是在授權許可下使用的Apple Inc.的商標或註冊商標。
- 本產品使用DynaComware Corporation的“DynaFont”。DynaFont是DynaComware Taiwan Inc.的註冊商標。
- Leica是Leica Microsystems IR GmbH的註冊商標。
- Elmar是Leica Camera AG的註冊商標。
- 這些說明書中所列出的其他名稱、公司名稱與產品名稱是相關公司的商標或註冊商標。



my point of view

Leica Camera AG / Oskar-Barnack-Straße 11 /
D-35606 SOLMS / DEUTSCHLAND
Telefon +49 (0) 6442-208-0 / Telefax +49 (0) 6442-208-333
www.leica-camera.com